

Kunsthalle Wien

**There Is
No Place
Before
Arrival**
Olaf Nicolai

Museumsquartier #OlafNicolai
13/7 – 7/10 2018

There Is No Place Before Arrival

There Is No Place Before Arrival ist der Titel der vielschichtigen Ausstellung, die die Kunsthalle Wien dem deutschen Künstler Olaf Nicolai widmet. Bekannt für sein ideenreiches Werk, das sich durch die Verwendung unterschiedlicher Materialien und Medien auszeichnet, entwickelte Nicolai im Laufe der letzten fünfundsiebzig Jahre konzeptuelle Werke von großer Komplexität und Poesie. Seine vielfältigen interdisziplinären Projekte nehmen Bezug auf die primäre Erfahrung von Raum, Zeit und Körperlichkeit. Performative Elemente, sich verändernde Werke, modifizierte Alltagsgegenstände und Ikonen der Populärkultur sowie ein umfangreiches Bezugsfeld aus singulären Momenten der Politik- und Geistesgeschichte charakterisieren seine künstlerische Praxis. Nicolais interdisziplinäre Arbeitsweise umfasst Biologie, Architektur und Philosophie, aber auch Science-Fiction, Design und Musik. Seine multimediale Praxis hinterfragt unsere gewohnten Sichtweisen und reflektiert die Art und Weise, in der die Verbindung zwischen Bedeutung und Erfahrung sich immer wieder neu gestaltet.

Neben einer Installation, die für die obere Halle der Kunsthalle Wien Museumsquartier konzipiert wurde, setzt sich die Ausstellung auch jenseits der Ausstellungsräume in Gestalt verschiedener, sowohl objekt- als auch zeitbasierter, physischer und performativer Interventionen an unterschiedlichen Orten fort und präsentiert sich damit als erweitertes Projekt zwischen privatem und öffentlichem Raum.

Für die Ausstellung in der Kunsthalle Wien beauftragte Olaf Nicolai mehrere Straßen- und Theatermalers/innen, zweiundsiebzig unterschiedlich große Bilder auf den Boden der Ausstellungshalle zu malen. Als Vorlage dienten Zeitungsausschnitte aus dem Privatarchiv des Künstlers. Frei von architektonischen Interventionen ist der gesamte Raum der Präsentation eines riesigen „Bildteppichs“ gewidmet, den die Besucher/innen betreten oder umschreiten können. Im Zusammenspiel der evokativen Bilder mit sowohl politischen als auch poetischen Konnotationen entsteht ein Tableau aus variierenden Dimensionen und Maßstäben. Das Publikum trifft auf Vertrautes, das auf den ersten Blick schwer einzuordnen ist. Durch die konzeptuelle Geste der Übertragung medialer Bilder in vergrößerte Malereien

werden diese Bilder in einen anderen Kontext eingebettet, was sich auf ihre Wahrnehmung und Rezeption auswirkt. Im Lauf der Zeit wird sich die Installation aufgrund ihrer Materialität nicht nur verändern und stellenweise verschwinden, sondern sie wird auch von Schriftsteller/innen, Tänzer/innen, Choreograf/innen, Musiker/innen, Künstler/innen und Performer/innen, die eingeladen wurden, auf das Tableau und die einzelnen Bilder einzugehen, aktiviert.

Unter dem Projekttitel *media loop* wird *There Is No Place Before Arrival* in Kooperation mit dem museum in progress in den medialen und digitalen Raum erweitert. Durch die Veröffentlichung von Fotografien der Bilder aus der Installation in internationalen Zeitungen und Zeitschriften wird das Ausgangsmaterial wieder in Umlauf gebracht, sodass ein kontextueller Feedback-Loop entsteht. Unter dem Hashtag #medialoop bietet Instagram eine weitere Plattform für die Präsentation der Bilder.

Bezeichnend für Nicolais Methodik ist seine Auseinandersetzung mit dem jeweiligen Kontext, in dem sein Werk gezeigt wird. Um diesen zu reflektieren und zu hinterfragen, verlässt die Ausstellung den institutionellen Raum und setzt sich in Form weiterer Projekte fort, die die Bezüge und Interaktionen zwischen den Werken und ihrer Umgebung vervielfältigen.

Im Sigmund Freud Museum ist das Werk *Trauer und Melancholie* (2009/12) zu sehen. Anlässlich der dritten Riwaq Biennale in Ramallah kam Olaf Nicolai die Idee zur ersten arabischen Übersetzung des Freud'schen Textes sowohl in Schrift- als auch in Audioform. Er produzierte eine kostenlose Publikation sowie eine Audioversion im regionalen Dialekt, die von einem Rundfunksender übertragen wurde. Im Sigmund Freud Museum wird die Originalveröffentlichung zusammen mit einem Video gezeigt, das die Komplexität des Übersetzungsvorgangs beschreibt und einen Einblick in die Vorbereitungen für die Lesung im Radio gibt. Das Werk entstand vor dem Hintergrund der geringen Verbreitung von Freuds Schriften im arabischen Sprachraum und der anhaltenden Diskussion in der arabischen Welt über die Relevanz von Psychoanalyse. Zugleich fragt es nach der Funktion von Übersetzung im Kontext einer Sprachpolitik, in der die Abgrenzung zwischen Hocharabisch und regionalem Dialekt ein weit verbreitetes Phänomen darstellt.

Für das ZOOM Kindermuseum hat Nicolai einen Workshop für Kinder entwickelt, der auf Nicolais *Zeichenbuch für Kinder nach Motiven von Arnulf Rainer* (2002) basiert. Nach Zeichnungen

There Is No Place Before Arrival

There Is No Place Before Arrival is the title of the multilayered exhibition the Kunsthalle Wien dedicates to German artist Olaf Nicolai. Renowned for his inventive work with a diverse array of materials and mediums, over the last twenty-five years Nicolai has conceived conceptual works that are highly complex and poetic. He develops a variety of interdisciplinary projects that address the primary experiences of space, time and corporeality. Performative elements, works that transform over time, modifications of everyday objects and popular culture icons – as well as a rich field of reference to iconic moments in political and intellectual history – characterize his artistic practice. Nicolai works between disciplines ranging from biology, architecture and philosophy to science fiction, design and music. Employing different media, his practice continually questions our habitual ways of seeing things, reflecting on the ways the connection between meaning and experience constantly takes shape. He does not consider the relation between an art object and a viewer in a linear way but rather as a dynamic process.

The exhibition comprises a main installation conceived specifically for the central hall of Kunsthalle Wien and goes beyond the walls of the institution through a number of interventions – both object and time-based, physical and performative – at different venues offering an expanded project which takes place between private and public spaces.

At Kunsthalle Wien Olaf Nicolai has commissioned several street and theatre painters to paint onto the floor a pool of twenty-two images of different kinds selected from his personal archive of newspaper clippings. The entire space is left empty without any artificial architectural intervention, presenting a gigantic “carpet” of images on which the visitors are able to walk over and around. The constellation of captivating and evocative images with both political and poetic connotations composes a tableau made of diverse sizes and scales. The audience is confronted with something that appears familiar yet it’s not exactly clear what it is. The conceptual gesture of translating photographs from public media sources into enlarged floor paintings is a way to incorporate these particular images into a different context, which affects the perception of them and thus their reception. Over the course of the exhibition, the installation will not only gradually change

and slowly vanish, but it will also be activated by writers, dancers, choreographers, musicians, artists and performers invited to respond to this painted plateau and its individual images.

In cooperation with museum in progress, the exhibition will find an extension within media and digital space under a project titled media loop. Photographs of the painted images included in the installation will be published in international newspapers and magazines, realizing a contextual feedback loop by bringing the original imagery back into circulation. Employing the hashtag #medialoop, Instagram will provide another platform for exhibiting the images.

A key aspect of Nicolai’s methodological approach is the way he engages with the context in which his work is presented. In order to reflect on this context and call it into question, There Is No Place Before Arrival extends itself outside of the institutional white cube, and develops in the form of interdisciplinary projects, thereby multiplying the references and interactions the works make with one another and to their environment.

At the Sigmund Freud Museum Trauer und Melancholie (2009/12) is on show. On occasion of the Third Riwaq Biennale in Ramallah in 2009, Olaf Nicolai had the idea to have Freud’s text translated for the first time into Arabic in both written and audio form. He produced a free, self-made publication and an audio version in the local dialect which was broadcast via a radio station. The original publication together with a video describing the complexity of the process of translation is on display at the Sigmund Freud Museum providing a glimpse of the preparations for the reading on the radio. The work was conceived against the backdrop of the marginal circulation of Freud’s writings in Arabic and the ongoing discussion about the relevance of psychoanalysis in the Arabic world. It equally implies questions regarding the function of translation in the context of a politics of language where the distinction between literary Arabic and the local vernacular is virulent.

At ZOOM Children’s Museum Olaf Nicolai realized a workshop for kids based on Nicolai’s piece A Coloring book for children after motifs by Arnulf Rainer (2002) which is on view. Drawings and collages from a portfolio created by Arnulf Rainer (Proportionsordnungen, 1954) were used to provide templates to be painted out or painted over in the children’s drawing book. The work unites two techniques which determine various ideas in the work of Rainer: the almost didactic clarification of the basic forms of artistic

und Collagen aus einer Mappe von Arnulf Rainer (Proportionsanordnungen, 1954) wurden für dieses Buch Vorlagen zum Ausbeziehungsweise Übermalen entwickelt. Die Arbeit vereint dadurch zwei Techniken, die verschiedene Ideen im Werk Rainers prägen: die nahezu didaktische, auf mathematische Genauigkeit ausgerichtete Präzisierung der Grundformen des künstlerischen Entwurfs in den Proportionsanordnungen und seine seit den 1960ern praktizierte Methode der Übermalung der Werke anderer Künstler/innen.

Das Denkmal für die Verfolgten der NS-Militärjustiz am Ballhausplatz dient als weiterer Schauplatz der vielfältigen Ausstellungsaktivitäten. Das 2014 nach einem Entwurf des Künstlers erbaute Monument gedenkt derer, die von den Nazis verfolgt wurden, weil sie den Militärdienst verweigerten. Beim aktuellen Projekt dient es als Vortragsbühne für A Cappella-Stücke in Fortsetzung von Escalier Du Chant, einer 2011 für die Münchner Pinakothek realisierten Performance. Nicolai beauftragte elf internationale Komponist/innen damit, Lieder zu – aus ihrer Sicht – relevanten politischen Ereignissen zu schreiben. Ohne vorherige Ankündigung wurden die Stücke von den Neuen Vocalsolisten Stuttgart auf der Haupttreppe der Pinakothek aufgeführt.

In ihrer Funktion als Direktorin des Berliner Ensembles kaufte die Schauspielerin und Ehefrau Bertolt Brechts, Helene Weigel, 1967 einen Mercedes Benz Ponton, den sie als Firmenwagen registrierte. Das originale Fahrzeug wurde jüngst wiederentdeckt, von Olaf Nicolai erstanden und fahrtauglich gemacht. Der Mercedes Benz Ponton ist nicht als Marketingwerkzeug oder „Gag“, sondern als Schauplatz oder Akteur im öffentlichen Raum gedacht. Als Ort/Raum/Objekt wird er zum historisch aufgeladenen Fetisch. Die Geschichte um dieses Fahrzeug, das beziehungsweise nach dem Bau der Berliner Mauer erworben wurde, scheint omnipräsent. Der Mercedes wurde nach Wien transportiert und an prominenter Stelle zwischen Wiener Burgtheater und Volkstheater geparkt – eine Art Rückkehr der Österreicherin Helene Weigel – und Reminiszenz an den Wiener „Brecht Boykott“ (1953–1963), der 1962/63 mit einer Aufführung im Volkstheater endete.

Georg Fritsch ist einer der prominentesten Buchhändler und Antiquare Österreichs. Der Sohn des einflussreichen österreichischen Schriftstellers Gerhard Fritsch eröffnete 1984 sein Geschäft mit einer

Ausstellung zu Konrad Bayer. Das Antiquariat Fritsch war schon immer mehr als eine Buchhandlung und zählte als Dreh- und Angelpunkt der intellektuellen und Avantgarde-Szene Wiens Schriftsteller wie Thomas Bernhard und Elias Canetti zu seinem Freundeskreis. Der Ort bietet daher die perfekte Struktur zur Anknüpfung an Nicolais Interesse an experimenteller Literatur und dem Buch als Medium. Sowohl in der Buchhandlung als auch im Schaufenster inszeniert Nicolai eine Intervention um die „Acht-Punkte-Proklamation des poetischen Actes“, ein poetisches Manifest, das 1953 von H.C. Artmann, einem der Gründer der Wiener Gruppe, verfasst wurde. Laut Artmann hat ein Dichter den „Wunsch, poetisch handeln zu wollen“. In seinem Text definiert er den poetischen Akt als „einen Act ausgezeichnete Schönheit“, eine Annahme „alogischer Gesten“ und Ablehnung der „Ambition nach Anerkennung, Lob oder Kritik“ um der reinen Poesie Willen. Das Manifest zelebriert den Ausdruck menschlicher Spontanität, „frei von jeder Eitelkeit und voll heiterer Demut“.

In Anlehnung an vorangegangene Werkschauen der Kunsthalle Wien zu Künstler/innen wie Babette Mangolte, Nathalie du Pasquier, Pierre Bismuth, Charlemagne Palestine oder Ydessa Hendeles verweigert sich auch There Is No Place Before Arrival dem typischen Ausstellungsformat, indem kanonische Präsentationskonzepte hinterfragt und die Möglichkeiten der Ausstellung an sich erkundet werden.

There Is No Place Before Arrival in der Kunsthalle Wien wird in Verbindung mit zwei weiteren Ausstellungen in der Kunsthalle Bielefeld (16/6 – 9/9 2018) und im Kunstmuseum St. Gallen (7/7 – 11/11 2018) gezeigt. Gemeinsam vermitteln die drei Ausstellungen einen Überblick über das facettenreiche Werk des Künstlers und reflektieren seine interdisziplinären Konzepte der letzten zwanzig Jahre. 2019 erscheint im Rahmen der Zusammenarbeit der drei Häuser eine umfassende Publikation.

Kurator

Luca Lo Pinto

design in the Proportionsordnungen, aimed at mathematical exactitude, and the practice he has engaged in since the beginning of the 1960s of painting over the works of other artists.

The Monument for the Victims of Nazi Military Justice at Ballhausplatz will be another site for the wide-ranging exhibition activities. Based on a design by the artist and built in 2014, it is a memorial to people persecuted by the Nazis for refusing to serve in the military. The monument plays an essential role in the current project, serving as a stage for vocal performers to perform a cappella pieces. The work is a continuation of Escalier Du Chant realized in 2011 for Munich's Pinakothek der Moderne. Nicolai commissioned eleven international composers to write songs based on political events that were of current relevance to them. Without prior announcement, the songs were then performed by Stuttgart's Neue Vocalsolisten on the museum's central staircase.

In 1967 Helene Weigel – actress and wife of Bertolt Brecht – bought a Mercedes-Benz Ponton as Director of the Berliner Ensemble and registered it as a company car. The original vehicle has now been rediscovered and made roadworthy. The Mercedes-Benz Ponton is not a marketing tool or “gag,” but is understood as a venue or actor in public space. The car is a particularly auratic fetish site/space/object. One can almost smell the story that happened in and around the car – especially given the acquisition of the car after the Berlin Wall was built by the GDR. It was literally about a borderline situation of consumption. The car was transported to Vienna and parked in a prominent place near the Viennese Burgtheater and Volkstheater – a kind of return of the Austrian Helene Weigel – recalling the Vienna “Brecht Boycott” (1953–1963), which ended with a performance in 1962/63 at the Volkstheater.

Georg Fritsch is one of the most prominent booksellers and antiquarians in Austria. Son of the influential Austrian writer Gerhard Fritsch, Georg founded his store in 1984 with an exhibition of Konrad Bayer. More than a bookstore, Antiquariat Fritsch has always played a crucial role for the Vienna intellectual and avant-garde scene counting on friendship with writers such as Thomas Bernhard and Elias Canetti. It is a perfect structure that connects with Olaf Nicolai's interests in experimental literature and the book as a medium. Nicolai stages an intervention inside the bookshop and the window display, centred around the seminal manifesto Eight Point Proclamation of the Poetic Act written in 1953 by H.C. Artmann,

one of the founders of Wiener Gruppe. Artmann identified a poet as someone who desires to act poetically. His text states what defines the poetic act: an act of outstanding beauty, an embrace of alogical gestures and rejection of the ambition for recognition, praise or criticism, for the sake of pure poetry. The manifesto celebrates expressions of human spontaneity, “free of every vanity and full of cheerful humility.”

There Is No Place Before Arrival connects with past survey exhibitions presented by the Kunsthalle Wien such as Babette Mangolte, Nathalie du Pasquier, Pierre Bismuth, Charlemagne Palestine, Ydessa Hendeles, all of which went against the grain of typical exhibition formats. Olaf Nicolai's solo-exhibition similarly challenges the canonical format of exhibitions and represents another investigation into the potentialities of an exhibition.

There is No Place Before Arrival at Kunsthalle Wien is shown in conjunction with two other exhibitions presented at Kunsthalle Bielefeld (16/6–9/9, 2018) and at Kunstmuseum St. Gallen (7/7–11/11, 2018), respectively. Together, the three exhibitions provide an overview of the artist's multifaceted work and reflect the interdisciplinary concepts he has used over the past twenty years. In 2019, the three institutions will collaborate on producing a comprehensive publication.

Curator
Luca Lo Pinto

Externe Interventionen
External Interventions:

Antiquariat Fritsch
Schönlaterngasse 7
1010 Wien

Sigmund Freud Museum
Berggasse 19
1090 Wien
Mo – So *Mon – Sun*
10 – 18 Uhr 10 am – 6 pm

Denkmal für die Verfolgten der NS-Militärjustiz Memorial for the Victims of Nazi Military Justice
Ballhausplatz
1010 Wien

ZOOM Kindermuseum
Museumsplatz 1
1070 Wien
Bis until So Sun 2/9 2018

Helene Weigels Auto Helene Weigel's Car
Abwechselnd auf einem von zwei Parkplätzen
Alternating on a parking lot

Hinter dem Volkstheater
At the back of Volkstheater
Museumstraße
1070 Wien

Links vom Burgtheater
On the left-hand side of Burgtheater
Löwelstraße, 1010 Wien

museum in progress

media loop in:
Architektur aktuell
Augustin
brand eins
Falter
Die Furche
The Gap
Kleine Zeitung
Kurier
Neue Westfälische
profil
ray Filmmagazin
Der Standard
St. Galler Tagblatt
trend

vormagazin
Wiener Zeitung
wienlive
wina

#medialoop
www.instagram.com/
media_loop

Programmpunkte
Calendar of Activities:

Do Thu 12/7, 18 Uhr 6 pm
Gespräch + Eröffnung
Talk + Opening

Do Thu 12/7 – Sa Sat 14/7
Helene Weigels Auto
Helene Weigel's Car
Burgtheater Löwelstraße

Fr Fri 13/7, 19 Uhr 7 pm
Jeremiah Day mit with
Bart de Kroon

Sa Sat 14/7, 16 Uhr 4 pm
Bart de Kroon

Do Thu 19/7, 19 Uhr 7 pm
Battle-ax

Do Thu 26/7, 19 Uhr 7 pm
Ann Cotten

So Sun 5/8, 16 Uhr 4 pm
Andreas Fischer,
Truike van der Poel

Do Thu 16/8, 19 Uhr 7 pm
Jan Erbeling

Sa Sat 25/8 – So Sun 26/8
Helene Weigels Auto
Helene Weigel's Car
Volkstheater Museumstraße

Do Thu 13/9, 19 Uhr 7 pm
Marcel Beyer

Fr Fri 14/9 – Sa Sat 15/9
Helene Weigels Auto
Helene Weigel's Car
Burgtheater Löwelstraße

So Sun 16/9, 13 & 17 Uhr
1 pm & 5 pm

Neue Vocalsolisten Stuttgart
Deserteursdenkmal
Deserters' Monument
Ballhausplatz

Do Thu 20/9, 19 Uhr 7 pm
Jeremiah Day

So Sun 23/9, 18 Uhr 6 pm
Lena Grossmann

Do Thu 27/9, 19 Uhr 7 pm
Alix Eynaudi

Fr Fri 28/9 – Sa Sat 29/9
Helene Weigels Auto
Helene Weigel's Car
Burgtheater Löwelstraße

So Sun 30/9, 16 Uhr 4 pm
Felix Leon Westner

Do Thu 4/10, 19 Uhr 7 pm
Jeremiah Day

Fr Fri 5/10, 22 Uhr 10 pm
Public Possession

Sa Sat 6/10 – So Sun 7/10
Helene Weigels Auto
Helene Weigel's Car
Volkstheater Museumstraße

So Sun 7/10, 16 Uhr 4 pm
Alix Eynaudi

Falls nicht anders vermerkt, finden die Programmpunkte in der Ausstellung in der Kunsthalle Wien Museumsquartier statt. *If not indicated differently the activities will take place at the exhibition at Kunsthalle Wien Museumsquartier.*

Detaillierte Informationen zum Programm finden Sie unter: *For more information on the program please visit:* kunsthalloewien.at

Index

Der Index wurde zusammengestellt von *The index* was compiled by: Olaf Nicolai, Alexandra Heimes, Marian Kaiser & Dimitri Kaufman.

[Deep-Sea Samples Reflect the Sky]

During investigations of the deep sea, traces of ejected material from past star explosions have been discovered. Based on these traces in the ocean, conclusions can be drawn about developments in the solar system that date back several million years.

Tiefseeproben spiegeln den Himmel

Bei Untersuchungen der Tiefsee wurden Spuren von Auswurfmaterial einstiger Sternexplosionen entdeckt. Anhand dieser Spuren im Ozean lassen sich Aufschlüsse über Entwicklungen des Sonnensystems gewinnen, die mehrere Millionen Jahre zurückliegen.



Long pipes made low notes, short high. The tops of the pipes defined a graph: not a straight line but an upward-tending curve. The organist/math teacher sat down with a few loose pipes, a pencil, a paper, and helped Lawrence figure out why. When Lawrence understood, it was as if the math teacher had suddenly played the good part of Bach's Fantasia and Fugue in G Minor on a pipe organ the size of the Spiral Nebula in Andromeda.

* Neal Stephenson, *Cryptonomicon*, New York 1999, p. 28.

No Science Fiction expected this Globe-Eye Consciousness / Simultaneous with opening a hatch on Heaven.

* Allen Ginsberg, "In a Moonlit Hermit's Cabin," in: *Collected Poems 1947-1980*, New York 1984, p. 528.

Ich belichtete eine Lichtplatte, ohne Apparat, ohne Linse [...]. Warum stellen sich Sonne und Mond auf der Platte nicht so dar, wie sie auf dem Spiegel erscheinen [...]? Sonne und Mond sind nicht rund?

* August Strindberg, „Der Himmel und das Auge“ [1896], in: *Verwirrte Sinneseindrücke. Schriften zur Malerei, Photographie und Naturwissenschaften*, Dresden 1998, S. 118f.

Can the optical field — the world of visual phenomena: clouds, sea, sky, forest — have an unconscious?

* Rosalind E. Krauss, *The Optical Unconscious*, Cambridge/London 1993, p. 179.

Galvanized by the geopolitical context of the prospect of Global War, in the Cold War the earth sciences and their sensing technologies became one of the main recipients of funding for new spatial and visual technologies and thus the architects of its vision.

* Kathryn Yusoff, "Epochal Aesthetics: Affectual Infrastructures of the Anthropocene." (<https://www.eflux.com/architecture/accumulation/121847/epochal-aesthetics-affectual-infrastructures-of-the-anthropocene/>)

Welch hübsche Überraschung wäre es, wenn sich der Himmel eines schönen Morgens mit mehreren Sonnen schmückte.

* Louis Aragon, *Libertinage*, Frankfurt/Main 1991, S. 157.

Come-to-bed and fucking die:
Add light to some small pink star.

* Ed Atkins, "US DEAD TALK LOVE," in: *A Primer for Cadavers*, London 2016, p. 216.

Perhaps the largest conceivable revolution in information occurred on October 17, 1957, when Sputnik created a new environment for the planet. For the first time the natural world was completely enclosed in a man-made container. At the moment that the earth went inside this new artifact, Nature ended and Ecology was born.

* Marshall McLuhan, "At the Moment of Sputnik the Planet became a Global Theater in which there are no Spectators but only Actors," in: *Journal of Communication* 24 (1974), p. 49.

The sea and the horizon
are just making waves

* Etel Adnan, *Night*, New York 2016, p. 48.

I've seen things you people wouldn't believe. Attack ships on fire off the shoulder of Orion. I watched C-beams glitter in the dark near the Tannhäuser Gate. All those moments will be lost in time, like tears in rain.

* Hampton Fancher, Rutger Hauer, David Peoples, Screenplay for *Blade Runner*, Warner Bros., USA 1982.

[Protest While Sleeping]

After the bankruptcy of state-owned companies in Macedonia, former employees demand work and support from the government. In protest of their situation, around 50 people in March 2007 spent the night on the street in front of the Parliament in Skopje.

Protest im Schlaf

Nach dem Bankrott staatlicher Unternehmen in Mazedonien fordern ehemalige Mitarbeiter Arbeit und Unterstützung von der Regierung. Aus Protest gegen ihre Situation übernachteten etwa fünfzig betroffene Personen im März 2007 vor dem Parlament in Skopje auf der Straße.



O Nacht, Nacht, kehre zurück! Ich ertrage all das Licht und die Liebe nicht länger!

* August Klingemann, *Nachtwachen von Bonaventura (Zwölfte Nachtwache)*, Frankfurt/Main 1974, S. 139.

So leg ich mich zu dir die Erde am Ohr
Da kommt der Mond vor
Und legt dir zwei Fingerbreit Silber aufs Haar
Bleiben uns zwei, fünf, vierzig Jahr
Und der Mond und die Erde?
Über uns Mond
Unter uns Stein
Zu Sand gemahlen Berge und Bein
Formeln im Völkergrab?

* Inge Müller, „Nacht“, in: *Daß ich nicht ersticke am Leisesein*, Berlin 2002, S. 100.

To die, to sleep.
To sleep, perchance to dream—ay, there's the rub,
For in that sleep of death what dreams may come

* William Shakespeare, *Hamlet*, Act 3, Scene 1, London 1991.

Dann überfällt ihn der Schlaf, der süße, der gliederlösende, und löst ihm die Kümernisse von dem Herzen.

* Homer, *Die Odyssee*, übers. von Wolfgang Schadewaldt, Zürich, Stuttgart 2001, S. 342f.

Die Krise verging fast von alleine. Das war ein innerer Vorgang, der von einer zur anderen Sekunde vorüber war. Ich konnte in jener Nacht nicht schlafen, weil ich wusste, dass fortan alles anders wird.

* Meret Oppenheim, zit. in: Heike Eipeldauer u.a. (Hg.), *Meret Oppenheim Retrospektive*, Ostfildern 2013, S. 17.

Faulheit ist das Laster des schlechten Arbeiters. Muße ist die Tugend derjenigen, die sich nicht um Arbeit kümmern müssen. [...] Die Muße des Proletariats ist der Umsturz des Gegensatzes zwischen *Handlung* und *Herstellung*. Jedermann kann sich des untätigen Zustandes der Träumerei erfreuen.

* Jacques Rancière, „Der Wirklichkeitseffekt und die Politik der Fiktion“, in: Dirck Linck u.a. (Hg.), *Realismus in den Künsten der Gegenwart*, Zürich 2010, S. 153.

Polizei, Polzei, Plotzei, Platzei, Platzerei, Plackei, Plackerei.

* Georg Christoph Lichtenberg, *Aphorismen*, hg. von Kurt Batt, Frankfurt/Main 1976, S. 47.

Denn nicht nur spaltet sich der Pöbel in reichen und armen, sondern zugleich taucht innerhalb der strukturellen Gemeinsamkeit beider – im Ressentiment – auf, was die Struktur dieser Gemeinsamkeit überschreitet. Man kann sagen, dass mit dem Hervorgehen des reichen Pöbels notwendig deutlich wird, dass er an und für sich nichts ist als bloßer Zufall [...].

* Frank Ruda, *Hegels Pöbel: Eine Untersuchung der „Grundlinien der Philosophie des Rechts“*, Konstanz 2011, S. 104f.

Ich schlafe, und dieses Ich, das schläft, kann das genauso wenig sagen, wie es zu sagen wüsste, dass es tot ist. Es ist also ein anderer, der an meiner Stelle schläft.

* Jean-Luc Nancy, *Vom Schlaf*, Zürich/Berlin 2013, S. 13.

auf halber Strecke bleib ich liegen
und träum davon mit allem eins zu sein
den Traum vom Staat
der sich selbst reicht, der nichts beweist

* Blumfeld, „Eine eigene Geschichte“, *L'Etat et Moi*, Big Cat / Rough Trade 1994.

[All Men Aboard]

On the 17th of May 2006, the discarded aircraft carrier USS Oriskany was sunk by explosives in the Gulf of Mexico. Many discarded ships are however scrapped on land, under often dangerous conditions, and turned into construction steel.

Alle Mann von Bord

Am 17. Mai 2006 wird der ausrangierte Flugzeugträger USS Oriskany durch Sprengladungen im Golf von Mexiko versenkt. Zahlreiche ausgemusterte Schiffe werden allerdings unter oftmals gefährlichen Umständen an Land abgewrackt und in Baustahl verwandelt.



Was an einem Nicht-Ort ist, wie zum Beispiel auf dem Meer, dem Nicht-Ort, dem Gedächtnislosen schlechthin, das besitzt nur eine phantomhafte Wirklichkeit.

* Bernhard Siegert, „(Nicht) Am Ort“, in: *Thesis. Wissenschaftliche Zeitschrift der Bauhaus-Universität Weimar* 3 (2003), S. 95.

Before man invented blue
As a name to contain a spectrum
Greeks called the sea wine red dark.

* Hansa Bergwall, “Man Made Things I Can’t Live Without,” in: *Contemporary Poetry Zine*, ed. by Sam Gordon (2014), p. 20.

night all around, rain falling, I hear a crack—
a tree plummets to the road right before me

but I’m still standing as though
all of space-time is exquisitely

balanced
between existing or not

* Lindsay Remea Ahl, “Night Tone,” in: *Vestiges* 3 (2018).

Microsoft hat vor den schottischen Orkney-Inseln ein Datenzentrum im Meer versenkt [...]. Der etwa zwölf Meter lange weiße Zylinder kann bis zu fünf Jahre ohne Wartung Daten speichern und verarbeiten [...] eine Reparatur ist nicht möglich.

* dpa, „Microsoft versenkt Datencenter“, *Süddeutsche Zeitung*, 07.06.2018, S. 21.

Das Staatsgebiet endet nicht mehr am Ufer, sondern geht unter Wasser weiter. Überall auf der Welt stellen Staaten Forschungen an, um zu beweisen, dass ihr kontinentaler Festlandssockel möglichst weit in das Meer hineinreicht. Sind ihre Daten aussagekräftig genug, empfehlen die 21, unter größter Geheimhaltung arbeitenden Experten der Internationalen Festlandssockelkommission in New York die Ausweitung des nationalen Territoriums.

* Thorsten Schäfer, „Mit Blick aufs Meer“, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 9.6.2016, S. 11.

Die tiefsten Ursprünge liegen zweifelsohne im Dunkeln. Doch in Urzeiten sah ein Affe am Meeresufer von Gondwana ein Ungeheuer aus dem Meer steigen. Der Affe konnte folgende Frage noch nicht formulieren: *Was für eine Bestie ist da emporgestiegen, deren Begriffsvermögen finsterner, kühler, funkelnder und überirdischer ist als das jenes großen Ungeheuers?* Der Affe brüllte.

* Mark von Schlegell, „Dreaming the Mainstream (ein Hirngespinnst)“, in: *Dreaming the Mainstream*, Berlin 2013, S. 10.

After bin Laden was killed in a raid by U.S. forces in Pakistan, senior administration officials said the body would be handled according to Islamic practice and tradition. That practice calls for the body to be buried within 24 hours, the official said. Finding a country willing to accept the remains of the world's most wanted terrorist would have been difficult, the official said. So the U.S. decided to bury him at sea.

* Associated Press, Washington 2011.

Im dritten Jahr des Krieges verschwanden während eines Tankangriffes vor Verdun vier Männer Besatzung eines Tanks, wurden für tot gehalten und tauchten Anfang 1918 in aller Heimlichkeit in Mühlheim auf [...].

* Bertolt Brecht: „Futzer“ [1926/30], in: *Werke*, Bd. 10.1, Berlin u.a. 1997, S. 469.

“What is the word for bringing bodies back from water? From a ‘liquid grave?’”

* M. NourbeSe Philip, *Zong!*, Hartford 2008, p. 202.

A Job Full of Danger: A Librarian in Baghdad

In February 2007 the books of Baghdad's National Archives and Library survived a looting and fire.

[Ein Job voller Gefahr: Ein Bibliothekar in Bagdad]

Die Bücher überlebten ein im Februar 2007 von Plünderern gelegtes Feuer in Bagdads Nationalarchiv und -bibliothek.



He looked at the sun through a page or two. "Offset." Brought his nose close to the text. "Misprints. Gah. Corrupt."

* Thomas Pynchon, *The Crying of Lot 49*, New York 2006, p. 161.

I just started a new book
it's in three parts
the first part is called
how it hurts
the second part is
the reasons
and the third is the rest
the rest is noise
it just goes on and on

* Ted Dodson, "Always Today," in: *At The National Monument/ Always Today*, New York 2016.

Das Weltall ist [...] nur eine bronzene Druckplatte, mit der endlos dieselbe Seite gedruckt wird.

* Louis-Auguste Blanqui, „Die Ewigkeit durch die Sterne. Eine astronomische Hypothese“, in: *Die Ewigkeit durch die Sterne*, hg. von Karlheinz Barck u.a., Berlin 2014, S. 109.

Now a wise old rat may know a lot about traps and poison but he cannot write a text book on DEATH TRAPS IN YOUR WAREHOUSE for the Reader's Digest with tactics for ganging up on ferrets and taking care of wise guys who stuff steel wool up our holes.

* William S. Burroughs, *Electronic Revolution*, Bonn 1970, p. 6.

Die Desaster, die dieses Ende eines Millenniums markieren, sind auch Archive des Übels / Archive des Bösen (archives du mal): verheimlichte oder zerstörte, verbotene, abgelenkte, „verdrängte“. Ihnen ist im Verlauf von Bürgerkriegen und internationalen Kriegen, von privaten oder geheimen Manipulationen eine zugleich massive und raffinierte Behandlung widerfahren. [...] Doch wem kommt in letzter Instanz die Autorität über die Institution des Archivs zu?

* Jacques Derrida, *Dem Archiv verschrieben*, Berlin 1997, o. S. („Waschzettel“).

Stiefmütterchens Blütenblatt tief schwarz auf dem Teppichboden wie Falterflügel? wie ich erschrak! eher schon RUSZ BLUME (Samt) eher schon PLUNDER am ehesten eben – nicht wirklich / was dann?

* Friederike Mayröcker, „Umständliches in diesen Tageserwartungen“, in: *neue deutsche literatur* 44 (1996), S. 21.

Der Unterschied zwischen dem Verbrennen und dem Zerreißen einer Fotografie ist der Unterschied zwischen Verschwindenlassen und Zum-Verschwinden-Bringen, zwischen Erwähnung und Gebrauch, zwischen Kunst und einem eigentümlichen Handwerk [...].

* Alexander García Düttmann, „Fünfzehntes Auge: Warum soll man eine Fotografie verbrennen?“, in: *Gegen die Selbsterhaltung. Ernst und Unernst des Denkens*, Berlin 2016, S. 229f.

Während der zweiten Woche wurde die Gewalt der Meditation in mir so groß, dass ich mit dem Niederschreiben der Buchstabenkombinationen kaum nachkam, und wenn zehn Menschen dagewesen wären, es auch ihnen nicht gelungen wäre, so viele Kombinationen niederzuschreiben, wie mir während des Zutrommens des Influxus kamen.

* „Scha'are zedek“, hg. von G. Scholem, in: *Kirjat Sepher* 1 (1924), S. 134.

Um mich lebhaft für meine Zeitgenossen zu interessieren, kann es sein, daß ich den Umweg über den Tod (die Geschichte) brauche [...]. Ich lasse die Toten in mir denken.

* Roland Barthes, *Das Neutrum. Vorlesung am Collège de France 1977-1978*, Frankfurt/Main 2005, S. 37.

Biologisch abgelegte Daten können dauerhafter gespeichert werden, als es bei herkömmlichen Datenträgern der Fall ist. Und die Datenmenge, die in der DNA von Pflanzen gespeichert werden kann, ist gigantisch. [...] Ein interessanter Gedanke: Parkanlagen könnten künftig als Bibliotheken genutzt werden.

* Philipp Lohberg, „Pflanzen-DNA als Datenspeicher“, in: *Ontrack*, 26.01.2016. (<https://www.ontrack.com/de/blog/pflanzen-dna-als-datenspeicher/5303>)

The Future was better protected than the Past.

* Chris Marker, *La Jetée. Ciné-roman*, New York 1992.

Their actions, though harmless, horrified me even more than their appearance – for it is not wholesome to watch monstrous objects doing what one had known only human beings to do. These objects moved intelligently about the great rooms, getting books from the shelves and taking them to the great tables, or vice versa, and sometimes writing diligently with a peculiar rod gripped in the greenish head tentacles.

* H.P. Lovecraft, *The Shadow out of Time* [1936], New York 2001, p. 30.

[Path Without Turning Back – Snow Avalanche]

The last footprints of a group of climbers on the Rottalsattel in the summer of 2007, a little later there was a crash that cost the lives of six recruits involved.

Weg ohne Umkehr – Schneelawine

Die letzten Fußspuren einer Bergsteigergruppe auf dem Rottalsattel im Sommer 2007, wenig später kam es zu einem Absturz, der sechs beteiligten Rekruten das Leben kostete.



The stars are real.
The future is that mountain.

* Bret Easton Ellis, *Glamorama*, New York 1998.

— nur daß ein feiner weißer Staub in der Entfernung gegen das reine Himmelsblau emporzieht.

* Adalbert Stifter, „Studien“, in: *Werke und Briefe. Historisch-kritische Gesamtausgabe*, Bd. I.5, hg. von Alfred Doppler und Wolfgang Frühwald, Stuttgart u.a. 1978, S. 373.

There is an amusing story about how some of Hegel's friends dragged him to the Alps, in order for him to become aware of, and to admire the stunning beauty of the nature there. All Hegel said about the sublime spectacle that was revealed to him is reported to have been: *Es ist so*. Lacan would have appreciated this a lot. *Es ist so*, no more to say about the mountains.

* Alenka Zupančič, “Realism in Psychoanalysis,” in: Lorenzo Chiesa (ed.): *Lacan and Philosophy. The New Generation*, Melbourne 2014, p. 26.

Wie kann der Häftling denn ins Freie, wenn er die Mauer nicht durchbricht? Für mich ist dieser weiße Wal die Mauer, dicht vor mich vor mich hingestellt.

* Herman Melville, *Moby-Dick oder der Wal*, Wien 2001, S. 273.

The snow in an avalanche is like a wet snowball: it is not light and powdery [...].

* Joshua Piven/David Borgenicht, *The Worst-Case Scenario Survival Handbook*, San Francisco 1999, p. 140.

They'd done a great job shining, borderline blinding. Don't look directly into snow, it may effect blindness. Directly she looked into glaring enamel, where to be sure she saw spots. Audley first presumed them symptoms of snowblindness. Photoreceptor echoes. Ghost of goosebumps, enamel rubella, a sky/sea-type reflection.

* Isabel Waidner, *Bravo, Parrot. A Serialised Novella*, London 2013, p. 30.

G D C D
I wanna stand with you on a mountain, I wanna bathe with you in the sea,

G D C D
I wanna lay like this forever, until the sky falls down on me...

* Savage Garden, “Truly Madly Deeply,” *Savage Garden*, Columbia Records 1997.

was ist, wird sich ändern. alles löst sich in licht auf.

* Konrad Bayer, „aus dem nachlass“, in: *Das Gesamtwerk*, hg. von Gerhard Rühm, Reinbek bei Hamburg 1977, S. 315.

[The Resurrection of Champions/ Cloned Horse]

The gray Calvaro with his rider Willy Melliger in the year 2000. Shortly before the death of the horse, a vet took the horse cells to preserve it's genetic material, and in August 2006, his clone is born.

Die Auferstehung der Champions/ geklontes Pferd

Der Schimmel Calvaro mit seinem Reiter Willy Melliger im Jahr 2000. Kurz vor dem Tod des Pferdes entnahm ein Tierarzt dem Pferd Zellen, um sein Erbgut zu bewahren, im August 2006 wird sein Klon geboren.



Organismen [...] entwickeln sich seitwärts, vorwärts, rückwärts, um alle möglichen Gestalten anzunehmen, die nach den Regeln der Automaten überhaupt in Frage kommen, deren Konkretion sie sind.

* Dietmar Dath, *Die Abschaffung der Arten*, Frankfurt/Main 2010, S. 359.

Pferde sehen hauptsächlich monokular. Ihre Augen liegen und blicken seitab auseinander. Mit fast 360° ist ihr Gesichtsfeld größer als das des Menschen. Wie durch ein Weitwinkelobjektiv schauen sie in alle Richtungen, nur unmittelbar vor dem Pferd entsteht ein toter Winkel.

* Linda Waack, „Pferd“, in: *Wörterbuch kinematografischer Objekte*, hg. von Marius Böttcher, Dennis Götzel u.a., Berlin 2014, S. 113.

Das perfekte Modell einer Katze ist natürlich wiederum eine Katze, sei diese nun von einer anderen Katze geboren oder in einem Labor synthetisch hergestellt worden.

* Norbert Wiener, „Verhalten, Absicht und Teleologie“ [1943], in: *Futurum Exactum. Ausgewählte Schriften zur Kybernetik und Kommunikationstheorie*, Wien/ New York 2002, S. 68.

In contrast to prehistoric art, where man is depicted under the mask of a beast, in the galaxy of medieval and Renaissance painting, animals have human faces.

* Oxana Timofeeva, *History of Animals. An Essay on Negativity, Immanence and Freedom*, Maastricht 2012, p. 37.

Since then – 'tis Centuries – and yet
Feels shorter than the Day
I first surmised the Horses' Heads
Were toward Eternity –

* Emily Dickinson, “Because I could not stop for Death” [1863], in: *The Complete Poems of Emily Dickinson*, ed. by Thomas H. Johnson, Boston/Toronto 1960, p. 350.

Hätte der junge Mensch an die Wiederholung geglaubt, was hätte da nicht aus ihm werden können?

- * Sören Kierkegaard, „Die Wiederholung“, in: *Die Krankheit zum Tode / Furcht und Zittern / Die Wiederholung / Der Begriff der Angst*, München 2007, S. 347.

Wenn der Doppelgänger erscheint, ist die Zeit um.

- * Mladen Dolar, „Otto Rank und der Doppelgänger“, in: *Otto Rank, Der Doppelgänger*, Wien 1993, S. 125.

die männer werden immer apathischer. dann kommt der elfte tag nach dem absturz. plötzlich hören sie ein brummen. aus den fenstern sausen leichenteile mit überschallgeschwindigkeit eingeweckte kaintiten kaduken seldschuken. stolz und lenksam schreitet der weisse lipizzaner der wiener über das elend hinweg.

- * Elfriede Jelinek, *wir sind lockvögel, baby!*, Reinbek bei Hamburg 1988, S. 15.

Ethisch und juristisch relevant ist auch die Arbeit mir Hirn-Chimären, also den Gehirnen lebender Tiere, die sowohl aus tierischen und menschlichen Zellen bestehen. [...] Brauchen primitive Gehirne ab einem gewissen Differenzierungs- und Komplexitätsgrad einen Beistand, der ihre Rechte wahrnimmt, und wer könnte diese Aufgabe übernehmen [...]?

- * Hildegard Kaulen, *Ethik in der Forschung. Braucht dieses Hirn einen Vormund?*, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 23.5.2018, S. N2.

[Folkish and International]

Right-wing radicals marching into Münster in 2006 in unusual outfits.

Völkisch und international

Rechtsradikale beim Aufmarsch in Münster 2006 in ungewöhnlichen Outfits.



They are not monsters,
They are memories of human things that need to be addressed,
appeased.

* Kate Tempest, "Radical Empathy," in: *Hold Your Own*, Berlin 2016, p. 214.

Vorn ein Löwe, und hinten ein Drache, und eine Ziege in der Mitte.

* Homer, „Ilias“, in: Erich Bethe, *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Stuttgart 1899.

White is an echo of black in a
different direction.

* Sun Ra, "Black on Black," in: *The Immeasurable Equation. The Collected Poetry and Prose*, Norderstedt 2005, p. 80.

Double, double toil and trouble;
Fire burn, and cauldron bubble.

* William Shakespeare, *Macbeth*, Act 4, Scene 1, "A cavern. In the middle, a boiling cauldron," Oxford 1623.

As soon as Nazis hit the desert, they start wearing white.

* Roger Ebert, *Common Film Truths*, Chicago Sun-Times, 17.4.1991.

Talk trash to me
I'll keep you hot and dry
Talk trash to me
I'll be your desert sun

* Betty Davis, "Talkin' Trash," *Nasty Gal*, Island Records 1975.

Wie konnte der Schneider und Firmengründer Hugo F. Boss, ein Mann von bescheidenem Ehrgeiz, ausgerechnet während der Nazi-Zeit sein Geschäft zur Blüte führen, in großem Stil die braunen Horden mit Kleidung ausstaffieren und 1942 einen Rekordumsatz von einer Million Reichsmark ausweisen?

* Christopher Onkelbach, „Der Nazi-Schneider“, in: *Der Westen*, 7.9.2011.

I have always been scared of you,
With your Luftwaffe, your gobbledygoo.
And your neat mustache
And your Aryan eye, bright blue.
Panzer-man, panzer-man, O You——

* Sylvia Plath, "Daddy," in: *Ariel*, London 1965.

von nun an nimmt otto an dem gespräch gar nicht mehr teil.
er verwendet viel zeit auf sein äusseres und spielt gern jenen liebenswürdigen alleinunterhalter den chramanten schwadronierer den eleganten damenfrend den distinguierten geschäftsmann und weinliebhaber den kenner. [...]
11. kapitel aber otto konnte auch anders sein

* Elfriede Jelinek, *wir sind lockvögel, baby!*, Reinbek bei Hamburg 1988, S. 20, S. 31ff.

!blac,

!blac
k
agains
t

(whi)

te sky
?t
rees whic
h fr

om droppe

d
,
le
af

a:;go

e
s wh
lrll
n

.g

* E.E. Cummings, "!"blac," in: *50 poems*, New York 1940.

Als er den Weltmenschen neuester Mode erkannt hatte, begriff er, was auch dieser Hemdkragen heißen will: O, uns ist Alles, Alles Eins, auch die Konkordate! Warum nicht? [...] Zudem gibt dieser Kragen [...] so etwas angenehm frisch Geköpftes, was so recht zum Charakter des Blasierten stimmt.

* Friedrich Theodor Vischer, „Vernünftige Gedanken über die jetzige Mode“ [1859], in: *Kritische Gänge*, Bd. 5, hg. von Norbert Vischer, München 1922, S. 350f.

Against the canvas of the night
Appears a curious celestial phenomenon
Called Black Star, but what is it?

* Mos Def & Talib Kweli, “Astronomy (8th Light),” *Black Star*, Rawkus Records 1998.

[From Collective to Subjunctive - Georgian Migrant Workers]

Eight out of about a hundred men who offer their labour every day at a bridge in Tbilisi: engineers, employees, workers.

Vom Kollektiv zum Konjunktiv – georgische Wanderarbeiter

Acht von etwa hundert Männern, die an einer Brücke in Tiflis jeden Tag auf Neue ihre Arbeit anbieten: Ingenieure, Angestellte, Arbeiter.



Die Katastrophenbewältigung ist nicht mehr alleine an den Ausnahmezustand gebunden, sondern ist in den unternehmerischen Alltag gerutscht und alle, die in unserer Zeit wirtschaftlich überleben wollen, sollten das vor Augen haben.

* Kathrin Röggl, *Gespensterarbeit, Krisenmanagement und Weltmarktfiktion*, Wien 2009, S. 20.

The expression 'the use of the body' (*he tou somatos chresis*) is found at the beginning of Aristotle's *Politics* (1254b18), at the point where it is a question of defining the nature of the slave.

* Giorgio Agamben, *The Use of Bodies*, Stanford 2016, p. 3.

Extrahiert, hinausgetrieben aus ihren Häusern und sonstigen Sitzen. Aus ihren Körpern – vielleicht.

* Guido Morselli, *Dissipatio humani generis oder Die Einsamkeit*, Frankfurt/Main 1993, S. 10.

Er ist alt und trägt einen grauen Kittel und sein Selbst bleibt vollkommen unausgedrückt. [...] Weißt du, mein Schatz, wir brauchen nun mal Fürsorge und keinen Ausdruck, und da müssen wir nicht immer so authentisch tun und festhalten an einer Liebe, die uns zustößt, oder an einem Beruf, in dem wir uns verwirklichen können, und dauernd Selbst anhäufen, wenn uns das Kapital fehlt. Wir brauchen Fürsorge. Und das wird ganz ausdruckslos sein, wenn wir sozial sind. [...] Was über uns hinausgeht ist nicht das Heroische. Was über uns hinausgeht ist das andere Leben. Etwas das von sich zeugt, ohne Ausdruck ohne Erinnerung.

* René Pollesch: „Lob des alten litauischen Regieassistenten im grauen Kittel“, in: Christoph Menke, Juliane Rebentisch (Hg.): *Kreation und Depression*, Berlin 2010, S. 243-248.

so everything's all right.
although, maybe the fact that
everything's all right is the problem?
no, that's not a problem.

or maybe it's that when everything's all right,
that just doesn't sit well with me?
no, it sits well.

...
(then what the hell?)

* Kirill Medvedev, in: Robert P. Baird, "Kirill Medvedev's Personable Provocations," in: *The New Yorker*, 30.9.2013.

Poor it is: *this mass*,
Poor it is: *this horizon*,
Poor it is: *this bustle*,
Poor it is: *this plunge*,
Poor it is: *this devotion*,
Poor it is.

* Maria Fusco, "Poor it is," in: *Give Up Art*, Los Angeles/Vancouver 2017, p. 90.

Das Geld ohne menschlichen Wert
wohnt, um zu schaden, bei uns.

* Sappho, „Das fünfte Buch“, in: *Lieder*, hg. von Max Treu, München 1979, S. 73.

Beim Wort ‚Armut‘ denke ich also immer: es war einmal; und man hört es ja meist aus dem Mund von Personen, die überstanden haben, als ein Wort aus der Kindheit; nicht ‚Ich war arm‘, sondern ‚Ich war ein Kind armer Leute‘. [...]

Hätte, wäre, würde.

Was wirklich geschah:

Ein Naturschauspiel mit einem menschlichen Requisit, das dabei systematisch entmenschlicht wurde.

* Peter Handke, *Wunschloses Unglück*, Frankfurt/Main 1974, S. 61f.

All Nature seems at work. Slugs leave their lair—
The bees are stirring—birds are on the wing—
And Winter slumbering in the open air,
Wears on his smiling face a dream of Spring!
And I the while, the sole unbusy thing,
Nor honey make, nor pair, nor build, nor sing.

* Samuel Taylor Coleridge, *Work without Hope*, London 1825.

Die Katze, die die Wurst nicht greifen konnte, sagt: „Immerhin ist Freitag.“

* Georgisches Sprichwort.

Get outta my dreams
 Get in to my car
 Get outta my dreams
 (Get in to the back seat baby)
 Get in to my car
 (Beep Beep, yeah)
 Get outta my mind
 Get in to my life
 (Ooooooh)
 Oh I said hey (Hey) you (You)
 Get in to my car
 [...]
 Oh baby, lets go
 I said open the door
 (Get in the back)
 Tread on the floor
 (Get on the track)

* Billy Ocean, "Get Outta My Dreams, Get into My Car,"
Tear Down These Walls, Jive/Arista, New York City 1988.

Halbnah (HN) – Zeigt den Menschen etwa von den Knien an aufwärts. Sie gibt einen wesentlich mehr räumlich orientierten und im Raum orientierenden Eindruck. Gespräche können gezeigt werden, wobei hier stärker als das Gespräch die Gesprächssituation im Vordergrund steht.

* Knut Hackethler, *Lexikon der Grundbegriffe der Film- und Fernsehsprache*, Frankfurt/Main u.a. 1972.

[Wool the New Lust]

LVMH patron Bernard Arnault bought the world's largest cashmere processor Loro Piana in 2013. The luxury industry has recently returned to valuable raw materials and local craftsmanship, such as this plant in Ulan-Bator in Mongolia.

Neue Woll-Lust

LVMH-Patron Bernard Arnault kaufte 2013 den weltweit größten Cashmere-Verarbeiter Loro Piana auf. Die Luxusbranche setzt jüngst wieder auf wertvolle Rohstoffe und lokale Handwerkskunst, wie in diesem Werk in Ulan-Bator in der Mongolei.



My mother was right: When you've got nothing left, all you can do is get into silk underwear and start reading Proust.

* Jane Birkin, source unknown.

Da sie Kontinente auf neuartige Weise miteinander verband, ist die Baumwolle ein Schlüssel zum Verständnis der modernen Welt, der großen Ungleichheiten, die sie charakterisieren, der langen Geschichte der Globalisierung [...] Das Imperium der Baumwolle gründete sich auf Plantagen und Fabriken, auf Sklaverei und Lohnarbeit, auf Kolonisatoren und kolonisierte Völker, Eisenbahnen und Dampfschiffe – kurz gesagt, auf ein globales Netzwerk von Land, Arbeitskräften, Transport, Verarbeitung und Verkauf. [...] Die Macht des osmanischen Staates über seine ländlichen Regionen hatte Auswirkungen auf die Entwicklung der Sklaverei in der Karibik; die politischen Aktivitäten der gerade befreiten Sklaven in den Vereinigten Staaten veränderten das Leben der Bauern in Indien.

* Sven Beckert, *King Cotton. Eine Geschichte des globalen Kapitalismus*, München 2014, S. 15f.

EVERYTHING WILL BE IN ITS PLACE
EVERYTHING WILL BE BOUGHT,
AND PAID FOR, AT THE RIGHT PRICE.

* Kirill Medvedev, "EVERYTHING'S BOUGHT AND PAID FOR," in: *It's No Good*, London 2015, p. 113.

Paris Hilton im Federwolken-Kleid und mit Pelly Magoo-Sonnenbrille beim Yoga-Seminar auf Bali, Al Pacino im Bohemian Chic von Armani auf einer Pool Party auf Capri, die Printen-Lambertz, die Marmeladen-Zentis und die Knopferstellerfamilie Pry, beim Golfen in der Schweiz, die Ducks im Grand Hotel Schloss Bensberg. Navigationssystem Zufall, one Night in Bangkok, Moskau leuchtet, 100 Volt in elektronischen Augen – ohne Abbruchbedingung, ohne jedes final erschütternde glückliche Zusammentreffen des Symbolischen und des Realen, das Erlösung brächte, ohne Haltewert, von Ewigkeit zu Ewigkeit.

* Annette Bitsch, *Das Begehren der Bilder*, Berlin 2013, S. 16.

The better you look, the more you see.

* Bret Easton Ellis, *Glamorama*, New York 1998, p. 91.

Well I'm out of work, out of hope
I got mouths to feed and I'm stony broke
The rum's all gone and I could sure use a smoke
[...]
Get me out of here

* Deep Purple, "Get Me Outta Here," *Infinite*, earMusic, Edel 2017.

Vodianova and her civil husband, French businessman Antoine Arnault told about how they met and fell in love with each other. They gave a frank interview to the *W Magazine*, in which they remembered how their relationship developed. The model and top manager of the famous fashion house began dating in 2011. The initiator of the meeting was Antoine — the son of billionaire Bernard Arnault, the wealthiest man in France and one of the richest people in the world. The Arnault family owns the most luxurious company on the planet — the fashionable empire of Louis Vuitton Moët Hennessy.

* "Natalia Vodianova and Antoine Arnault open up about their first date and the beginning of relations," in: *Frivolette Magazine*, London.

Erfolgreiche Fertigungsbetriebe, die sich den Anforderungen bei der Herstellung neuer Technologien stellen, werden heute und vor allem in Zukunft nicht ohne gezielt eingesetzte Reinraumtechnik auskommen. Parallel dazu erfordern die steigenden Anforderungen [...] die gezielte Automatisierung der Fertigungseinrichtungen, da auf lange Sicht diese Anforderungen von Menschen nicht mehr problemlos erfüllt werden können.

* W. Schmutz, *Der Reinraum als Produktionsumfeld für die Halbleiterfertigung, Kontaminationskontrolle für Prozeßmedien*, München 1989, S. 1.

Gerade die Kleidung, der undurchlässige Stoff zwischen der inneren Welt und der äußeren Welt, hat der Wahrheit Gewalt angetan.

* Oswald de Andrade, „Anthropophages Manifest“ [1924], in: ders., *Manifeste*, Wien 2016, S. 34.

Sidona flicht sich Rot ins Haar, färbt Blau auf die Hände. Weberin,
Züchterin, hüte / die Wellen, Schafherde, Bienenschwarm

- * Dana Ranga, „salmo salar“, in: Anja Bayer,
Daniela Seel (Hg.), *all dies hier, Majestät, ist deins.*
Lyrik im Anthropozän, Berlin 2016, S. 180.

The most beautiful sweater in the worlds is a shadow ...

- * Taylor Mead, *Son of Andy Warhol*, Madras/New York
1986, p. 27.

[The US is Flying Air Raids on Syria]

*In September 2014, the US Army
bombed for the first time positions held
by the terrorist militia Islamic State
(IS) in Syria. Fighter jets, bombers and
tomahawk cruise missiles were used.*

Die USA fliegen Luftangriffe auf Syrien

Erstmals bombardiert die amerikanische
Armee im September 2014 Stellungen
der Terrormiliz Islamischer Staat
(IS) in Syrien. Dabei kommen
Kampfjets, Bomber und Tomahawk
Marschflugkörper zum Einsatz.



An internet search using the word *targeting* takes Google all of 0.24 seconds to come up with 3,860,000 occurrences. These include *The Journal of Targeting, Measurement and Analysis for Marketing*, "Al Qaeda again targeting New York," "How Spammers are targeting Blogs," and "Advanced Targeting Systems," which identifies itself as a "Biotechnology company dedicated to providing quality targeting reagents: immunotoxins, targeted toxins."

* Samuel Weber, *Targets of Opportunity. On the Militarization of Thinking*, New York 2005, p. xiii-ix.

A screaming comes across the sky. [...] He takes some time lighting a cigarette. He won't hear the thing come in. It travels faster than the speed of sound. The first news you get of it is the blast. Then, if you're still around, you hear the sound of it coming in.

* Thomas Pynchon, *Gravity's Rainbow*, New York 1973, p. 5.

It's 2009, a Thursday night in September, and I've stopped looking for stars in the Los Angeles sky. I settle instead for the ones I see in my head when I go three or four days without eating. Same difference.

* Kris Kidd, *I Can't Feel My Face*, Los Angeles/Boston 2013, p. 43.

[...] programming languages, like neoliberal economics, model the world as a 'game.' To return to the notion of 'code is law,' programming languages establish the programmer as a sovereign subject, for whom there is no difference between command given and command completed. As a lawgiver more powerful than a playwright or emperor, the programmer can 'say' 'let there be light' and there is light.

* Wendy Hui Kyong Chun, *Programmed Visions. Software and Memories*, Cambridge/Mass. 2011, p. 47.

Auf die Erde stürzte er, hingeschmettert, daß sie dröhnte,
der Feuerbringer, der in wildem Angriff
bakchisch taumelnd heranschnob
mit der Urgewalt feindlicher Stürme.

* Sophokles, *Antigone*, übers. und hg. von Nobert Zink, Stuttgart 2007, Erstes Einzugslied, V. 134-137.

Am Anfang ist das Dunkel der Projektion. [...] Weil die Flügelblende, während das Malteserkreuz die Einzelbilder intermittierend transportiert, den Projektionsstrahl im entsprechenden Rhythmus stroboskopierte, sitzen Kinobesucher fast die Hälfte der Zeit im Dunkeln, während ihre Sehnerven im Takt dieser Mechanik gereizt werden.

* Ute Holl, *Kino, Trance und Kybernetik*, Berlin 2002, S. 37.

Digitale Bildverarbeitung, das sogenannte Imaging, ist Echtzeitanalyse einer Nacht, die nicht mehr aus Bildern und Wörtern einer Sprache besteht, sondern wie alles heute aus Zahlenkolonnen.

* Friedrich Kittler, *Die Nacht der Substanz*, Bern 1989, S. 5.

The late twentieth-century GPS satellites provided precision timing (and therefore positioning) for both civilian and military users. Built into this orbiting machine were the software and hardware adjustments required by Einstein's theories of relativity. The result is a planet-encompassing, \$10 billion theory machine.

* Peter Galison, *Einstein's Clock. Poincaré's Maps*, New York 2003, p. 287.

You said it was a flash of green
But you don't know
[...]
And I don't embellish you
The snow comes like a breath
But it may be the constellation
That shows us where we are

* James Blake, "I Am Sold," *Overgrown*, ATLAS A&M Polydor 2013.

[Animals and Plants With a Fine Sense]

Protein cryptochromes function as a sensor for climate change in plants and animals. They are based, inter alia, on the magnetic field of the earth, e.g. so as not to miss the transitional phase into autumn in the Arctic, which lasts only a few days.

Tiere und Pflanzen mit feinem Gespür

Eiweißcryptochrome funktionieren in Pflanzen und Tieren als Sensor für Klimaveränderungen. Sie orientieren sich unter anderem am Magnetfeld der Erde, z. B. um die nur wenige Tage andauernde Übergangsphase in den Herbst in der Arktis nicht zu verpassen.



11

Tiere und Pflanzen mit feinem Gespür, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Nr. 230, 4.10.2006, S. N1,
Foto: Bildband *Leben – Eine Reise durch die Zeit*
von Frans Lanting

A plant institutes a mediation between a cosmic order and an intramolecular order, classifying and distributing the different chemicals contained in the soil and the atmosphere by means of the solar energy obtained from photo-synthesis.

* Gilbert Simondon, "The Genesis of the Individual," in: Jonathan Crary/Sanford Kwinter (ed.), *Incorporations*, New York 1992, p. 318.

Ich halte einen grossen blauen Enzian gegen die untergehende Sonne. Die Blume verwandelt sich in ein Glas mit rotem Wein und strahlt wunderbar.

* Meret Oppenheim, *Aufzeichnungen 1928-1985*, Bern/Berlin 1986, S. 12.

Originally discovered in 1797 by French chemist Louis Nicolas Vauquelin, chrome orange is drawn from Siberian red mineral crocoite. Pleasantly symmetrical, as is yesteryear's way, the 17th century also saw the invention of the *orangerie*, warmed greenhouses allowing oranges themselves to appear throughout the larders of northern Europe [...].

* Kingston Trinder, "Orange," in: *An Atlas of Rare and Familiar Colour*, Los Angeles 2017, p. 57.

But do you stand there
and beam out
elementary particles
of your specific
regard like
the sun? Or do
the particles
fly inward,
condense into
unbearable truth
and disappear?

* Paul Killebrew, "Ethical Consciousness," in: *Ethical Consciousness*, Marfa/Texas 2013.

Die Blumen sind die elektr. Funken und Strahlen der Pflanzenwelt. Die Pflanzen haben am meisten Witz und Menschlichkeit.

* Friedrich Schlegel, *Kritische Friedrich-Schlegel-Ausgabe*, hg. von Ernst Behler, Bd. 18, Paderborn 1963, S. 144.

I append the few terms I have thus far managed to decode. The reader is warned that multiple ambiguities of the sort found under]K[]SK[,]V[]TR[,]Y[]X[,]N[]T[, and]L[]L[]X[are the rule. Apparent exceptions are simply illustrative of defects in my own comprehension.

1. [] = The radiance.
2.]D[]Y[= Containers to be opened in total darkness.
3.]PS[]L[= A drug used by women to dilate the iris of the eye.
4.]H[]H[]L[= Epithet of the star]S[]S[]N[, * used while succulents are in bloom.
5.]PT[]Y[= Last light seen by dying in the fifth duodecad of life.
6.]XN[= Heliotrope.

* Hollis Frampton, "A Stipulation of Terms from Maternal Hopi" [1973/75], in: *On the Camera Arts and Consecutive Matters. The Writings of Hollis Frampton*, ed. by Bruce Jenkins, Cambridge/London 2009, p. 305.

Farbe verwandelt sich nämlich gänzlich, jede in alle [...] / Nimm drum in acht dich, mit Farbe die Samen der Dinge zu netzen, / daß dir die Dinge zu nichts nicht gänzlich alle vergehen.

* Lukrez, *De rerum natura/Welt aus Atomen*, Stuttgart 2015, Buch II, V. 749-756.

Forged by an improbable sequence of nuclear reactions in exploding stars, phosphorus is the most cosmically rare of the six elements needed in large quantities to produce life on earth.

* Zachary Cople, Gregory T. Cushman, "The Phosphorus Apparatus," in: *The Technosphere Magazine*, Haus der Kulturen der Welt, Berlin 2016.

Was ich sehe ist ein Weiß und ein Rot, wie man es nirgends in der Natur findet, welches heller leuchtet und strahlt als alles, was man beobachten kann, und Bilder, wie sie noch kein Maler gemalt hatte.

* Hl. Teresa von Ávila, zit. nach Max Dvořák, „Über Greco und den Manierismus“, in: *Kunstgeschichte als Geistesgeschichte*, Wien 1928, S. 270.

[The Madness of the Tea Merchant]

At the end of the 18th century, Welsh tea merchant James Tilly Matthews complained about the widespread use of manipulation machines to influence politicians and the population, and accused among others the "Air Loom Gang", for this. In 2007, English artist Rod Dickinson recreated a module of the mind-controlling "air looms," based on drawings made by Tilly while at the notorious Bedlam psychiatric ward in London.

Der Wahnsinn des Teehändlers

Ende des 18. Jahrhunderts klagte der walisische Teehändler James Tilly Matthews die umfassende Nutzung von Manipulationsmaschinen zur Beeinflussung von Politikern und Bevölkerung, u. a. durch die „Air Loom Gang“, an. Der englische Künstler Rod Dickinson baute 2007 den Gedanken kontrollierenden „Luftwebstuhl“ nach, basierend auf Zeichnungen, die Tilly in der berühmten Psychiatrieanstalt von Bedlam in London anfertigte.



[Cargo Container]

Every fifth circulating freight container holds dangerous contents.

Frachtcontainer

Jeder fünfte zirkulierende Frachtcontainer enthält gefährliche Inhalte.



13

Frachtcontainer: Jeder fünfte mit gefährlichem Inhalt, [Nur Bildunterschrift bekannt], Süddeutsche Zeitung 17.6.2017, Foto: dpa

Abendstern, bringst alles heim, was
Die strahlende Eos zerstreute

* Sappho, „Epithalamia“, in: *Lieder*, hg. von Max Treu, München 1979, S. 89.

GPS, [Peter] Galison says, unhinges our sense of stable and fixed location: “so accurate had the system become that even ‘fixed’ parts of the earth’s landmass revealed themselves to be in motion, an unending shuffle of continents drifting over the surface of the planet on backs of tectonic plates.” This “relativization” is not only a result of the unprecedented accuracy of the new measuring technology, however. It is also embedded in the very way in which it works. The system functions only because it takes this relativity into account in its timekeeping.

* Laura Kurgan, *Close Up at a Distance. Mapping, Technology, and Politics*, New York 2013, p. 15.

Das Queren des Raumes durch den Körper wird zum Nachvollzug des Eintrags, Austrags und Übertrags von Namen (und anderen Informationen) in, aus und zwischen Listen. Das Regime der doppelten Buchführung, das bis dahin allein die Handelsgeschäfte überregional agierender Kaufleute beherrscht hatte, wird hier zu einer Dinge, Leute und Schiffe umfassenden allgemeinen Form.

* Bernhard Siegert, *Passagiere und Papiere. Schreibakte auf der Schwelle zwischen Spanien und Amerika*, München 2006, S. 14.

Du bunte

Stunde, die Wunderbare
warst Du, die Ebene. Rund
wurde Abend und reiste. –
Winde, tausend Brueder.

* Unica Zürn, „Die wunderbare Stunde“ [1964], in: *Gesamtausgabe*, Bd. 1, Berlin 1988, S. 130.

In every sphere of human action, grammar is the establishment of limits defining a space of communication. Today the economy is the universal grammar traversing the different levels of human activity. Language is defined and limited by its economic exchangeability: this effects a reduction of language to information, an incorporation of techno-linguistic automatisms into the social circulation of language.

* Franco “Bifo” Berardi, *The Uprising. On Poetry and Finance*, L.A. 2007.

If the proletariat was located at a point in the circuits of capital, a point in the production process from which it had a peculiar view of capitalist totality, what of those who were located at every point, which is to say at no point, in the production process?

* Stefano Harney and Fred Moten, *The Undercommons. Fugitive Planning and Black Study*, Wivenhoe a.o. 2013, p. 93.

This is the afterlife of slavery—skewed life chances, limited access to health and education, premature death, incarceration, and impoverishment. I, too, am the afterlife of slavery.

* Saidiya Hartman, *Lose Your Mother: A Journey along the Atlantic Slave Route*, New York 2007, p. 6.

Über euer scheiß Mittelmeer käm ich, wenn ich ein Turnschuh wär.
Oder als Flachbild-Scheiß – ich hätte wenigstens ein' Preis.
Es gäb' für uns kein Halten mehr, wir kämen immer nur schneller her.
Ich seh die Waren zieh'n, ohne zu flieh'n gehen sie an Land.

* Die Goldenen Zitronen, „Wenn ich ein Turnschuh wär“, *Lenin*, Buback Tonträger Indigo 2006.

China unveiled the concept for the Twenty-First Century Maritime Silk Road (MSR) in 2013 as a development strategy to boost infrastructure connectivity throughout Southeast Asia, Oceania, the Indian Ocean, and East Africa. [...] These large-scale investments are also structured in ways that invite questions about the potential for China to exert undo leverage over the domestic and foreign policies of heavily indebted recipient countries.

* Michael J. Green, “China’s Maritime Silk Road: Strategic and Economic Implications for the Indo-Pacific Region.” (<https://www.csis.org/analysis/chinas-maritime-silk-road>, 2.4.2018)



* M. NourbeSe Philip, *Zong!*, Middletown 2011, p. 15.

[From Rhythm to Language]

Common marmosets, like humans, communicate by single syllables of fixed length. The phonemes and their rhythmic production could have been an evolutionary precondition for the development of human language.

Vom Rhythmus zur Sprache

Weißbüschelaffen kommunizieren, ähnlich wie der Mensch, durch einzelne Silben mit festgelegter Länge. Die Phoneme und ihre rhythmische Erzeugung könnten eine evolutionäre Vorbedingung für die Entwicklung der menschlichen Sprache gewesen sein.



Peter Jordans *leyenschul* gab die Ausspracheregeln „das l wie der Ochs lüllet. das m wie die küe brummet. Das r wie die hund murren. Das s wie die jungen tauben pfeysen und kirren“.

* Friedrich Kittler, *Aufschreibesysteme 1800/1900*, München 1995, S. 51.

The heart (muscle) and its narratives of loss and tenderness—tender losses—move to, stop with, pause on, slide across the boom of racial-sexual violence. Heartbreak, then, is always already part of the 808s Black circuitry, booming amplifying joy and pain, sunshine and rain.

* Katherine McKittrick & Alexander G. Weheliye, *808s & Heartbreak*, Chicago 2017.

The first little throb of Lolita went through me late in 1939 or early in 1940, in Paris, [...] prompted by a newspaper story about an ape in the Jardin des Plantes, who, after months of coaxing by a scientist, produced the first drawing ever charcoaled by an animal: this sketch showed the bars of the poor creature's cage.

* Vladimir Nabokov, "On a book entitled Lolita," in: *Lolita*, 1956.

I was the one who enticed that poor ape
To bring forth those mirrored charcoaled cage bars;
But it is I who requires escape:
Seducing that primate left me these scars.

* D. Kaufman, *DOLORES HAZE ÉTUDE*, 2015.

Durch Überlastung der Ausdehnung machen die Formen von sich aus Sätze.

* Isidore Isou, „Unveröffentlichtes I“, in: *Schreibheft. Zeitschrift für Literatur* 78 (2012), S. 36.

von innen schwingen, in ein ornament

* Nico Bleutge, „stimme tauschen“, in: *nachts leuchten die schiffe. Gedichte*, München 2017, S. 32.

Just think of those shocks you've got
And those knocks you've got
And those blues you've got
From that news you've got
And those pains you've got
(If any brains you've got)
From those little radios.

* Cole Porter, *Anything goes* (1934).

Die Musik ist der Sinn minus die Sprache.

* Jean-Luc Nancy, *Zum Gehör*, Zürich/Berlin 2010, S. 41, Anm. 7.

Sprache, die es gibt, denn sie
wird im Inland ausgesprochen.
Das Ausland gibt es nicht.

* Elfriede Jelinek, „Die süße Sprache“, in: *Gesammelte Gedichte*, Wien 2014, S. 20.

[Sleep With the Producer!]

To draw attention to the abuse of power in the film industry, actress Zhang Yu secretly filmed sexual encounters with film producers and directors. She published the videos on the Internet, but she hoped scandal did not occur. Although the revelations found a large audience, they were mostly dismissed as a lie or triviality.

Schlafen Sie mit dem Produzenten!

Um auf Machtmissbrauch in der Filmbranche aufmerksam zu machen, hat sich die Schauspielerin Zhang Yu heimlich beim Sex mit Filmproduzenten und Regisseuren gefilmt. Die Videos stellte sie ins Internet, der erhoffte Skandal aber blieb aus. Zwar fanden die Enthüllungen ein großes Publikum, überwiegend jedoch wurden sie als Lüge oder als Belanglosigkeit abgetan.



Is the law sex? Heavens no. But I had not known sex but by the law. For I had not known pleasure except the law had said I shall not please freelancelly.

* Paul Chan, "Sex and the New Way (V2)", in: *The Essential and Incomplete Sade for Sade's Sake*, New York 2010, p. 64.

Wir nehmen keine Rücksichten auf den, der in uns ist.

* Paul Valéry, *Monsieur Teste*, (Vorwort), Leipzig/Weimar 1983, S. 12.



* Michael Anzuoni, *Anyone Within a 5 Mile Radius Who Is Single and Smokes*, as compiled by the bot Chuck_Kinbote in 2014. (<http://dl.gauss-pdf.com/GPDF128-1-MA-AWA5MRWISAS.pdf>)

Die pornographische Phantasie wird vor allem mit Hilfe von Befehlsworten konstruiert. Daher könnte man im Grunde auf die Bilder verzichten, es genügt, sie auszusprechen. Konsequenterweise ist während der gesamten Szene deshalb nur das Gesicht des Chefs zu sehen.

* Lothar Kurzawa, „Bilder der dritten Art“, in: Jean-Luc Godard, *Liebe Arbeit Kino. Rette sich wer kann (Das Leben)*, Berlin 1981, S. 118.

Der Gebrauch von Frauen ist also weniger wertvoll als ihre Aneignung Stück für Stück.

* Luce Irigaray, *Das Geschlecht, das nicht eins ist*, Berlin 1979, S. 181.

One is soon very bored with everything, my angel; it is a law of nature. It is not my fault.

If therefore I am now bored with an adventure which has claimed my attention for four mortal months, it is not my fault.

[...]

Good-bye, my angel. I took you with pleasure: I leave you without regret. I shall come back perhaps. Such is life. It is not my fault.

-
- * Choderlos de Laclos, *Les Liaisons dangereuses (Letter No 141: Vicomte de Valmont to Mme. de Tourvel)*, Harmondsworth 1961, p. 335f.

Public female discourse is always in danger of ending up like this, written as it is in a context in which it is always vulnerable to be so named: a nag, a whine, a complaint. [...] In particular, the failure to achieve a fully legitimated public female presence in American culture can be read in the transformations of the various dominant *modes of containment* of which the female complaint is both a model and a symptom.

-
- * Lauren Berlant, "The Female Complaint," in: *Social Text* 19/20 (1988), p. 244.

Eurynome ('wide wandering') was the goddesses's title as the visible moon; her Sumerian name was lahu ('exalted love'), a title which later passed to Jehovah as the Creator. It was as a dove that Marduk symbolically sliced her in two at the Babylonian Spring Festival, when he inaugurated the new world order.

-
- * Robert Graves, *The Greek Myths*, Vol. 1, Oxford 1960, p. 28.

You may write me down in history
With your bitter, twisted lies,
You may trod me in the very dirt
But still, like dust, I'll rise.

-
- * Maya Angelou, "Still I Rise," in: *And I Still I Rise*, New York 1978.

This is the lesson Simone de Beauvoir so painfully remembered in *The Second Sex*; man is the sex which risks life and in so doing, achieves his existence.

-
- * Donna Haraway, "Teddy Bear Patriarchy: Taxidermy in the Garden of Eden," New York City, 1908-1936, in: *The Donna Haraway Reader*, New York 2005, p. 154.

Life in the Long Shadow of War

In October 2006, three and a half years after the end of the Iraq war, attacks, violence and strong military presence still do not permit life outside of a permanent state of emergency.

[Leben im langen Schatten des Krieges]

Im Oktober 2006, dreieinhalb Jahre nach Ende des Irakkriegs, erlauben Anschläge, Gewalt und starke militärische Präsenz noch immer kein Leben außerhalb ständigen Ausnahmezustands.



Ich sehe mich als Rückenfigur in einem Hof mit Palmen und Zypressen, der zum Kindergarten gehörte. Weil ich keine Freunde hatte, wandte ich mich in den Pausen von den anderen ab und spielte lieber an einer niedrigen Mauer Klavier. Das Gebäude ist inzwischen umgebaut und zu einem Altenheim umfunktioniert worden.

* Alexander García Düttmann, „Zwölftes Auge: Die Anfälligkeit der Freundschaft“, in: *Gegen die Selbsterhaltung. Ernst und Unernst des Denkens*, Berlin 2016, S. 198.

Eine Impression [...] Für mich ist das zunächst eine weite Landschaft, eine melancholische Stelle an einer Straße, mit dem Schatten von einem Baum, den man nicht sieht.

* Émile Zola, *Das Werk*, Leipzig 1955, S. 84.

From (echo /ex/):

arms behind
Broken because I can't
sever pain
X
X the hard site
while the earth remaineth
some pictures
shall not cease

* Phil Metres, *Abu Ghraib Arias*, New York 2012, p. 9.

wenn das sehen könnte,
wie das beobachten wüschte,
weil das schauen möchte,
dass das starren täte.

* Reinhard Priessnitz, „entwachtung“, in: *vierundvierzig gedichte*, Linz 1986, S. 53.

A diorama is eminently a story, a part of natural history. The story is told in the pages of nature, read by the naked eye. They are actors in a morality play on the stage of nature, and the eye is the critical organ.

* Donna Haraway, „Teddy Bear Patriarchy: Taxidermy in the Garden of Eden,“ New York City, 1908-1936, in: *The Donna Haraway Reader*, New York 2005, p. 156.

Nature teaches law and order and respect for property.

* Robert F. Kennedy, *Law Day Address at the University of Georgia Law School*, 6.5.1961, Athens, Georgia.

Du bist noch nicht Zuhause. Lauf so lange es geht in den Straßen der Stadt. Diskutiere nicht über ernste Themen. Werde zu einem dummen, kichernden Wesen. Lächle bis du Zuhause ankommst. Störe niemanden. Bereite nichts für morgen vor. Bügle nicht deine Kleidung, sie ist gut genug für den Tod. Schlaf einfach, und träume von weit entfernten Städten und den Stars, die du treffen wirst. Bereite dich darauf vor, am nächsten Tag zwei Tiere zu sein: ein Frosch und eine Robbe.

* Omar al-Jaffal, *Anleitung zum Überleben*, Bagdad 2013.

LUCILE. [...]–ich will mich auf den Boden setzen und schreien, daß erschrocken Alles stehn bleibt, Alles stockt, sich nichts mehr regt.

* Georg Büchner, „Dantons Tod. Ein Drama“, in: *Werke und Briefe. Münchner Ausgabe*, München 1995, 4. Akt, 7. Szene, S. 132.

Die Apostel besaßen [...] die Fähigkeit, Kranke durch Berührung mit der Hand (*per tactum manuum*) oder durch das Wort (*per verbum*) zu heilen. Nur Petrus allein war jedoch fähig, durch seinen bloßen Schatten (*per umbram*) zu heilen, was eine noch größere Wundertat ist (*quod est maius*).

* Victor I. Stoichita, *Eine kurze Geschichte des Schattens*, München 1999, S. 56.

[Drought on the Yangtze River]

A stranded restaurant ship in the riverbed of the Yangtze River. Due to the unusually warm climate and the construction of numerous new dams, the water level of the Yangtze River is sinking; the water supply in China is endangered.

Dürre am Jangtse

Ein gestrandetes Restaurantschiff im Flussbett des Jangtse. Durch ungewöhnlich warmes Klima und den Bau zahlreicher neuer Staudämme sinkt der Wasserspiegel des Jangtse; die Wasserversorgung in China ist gefährdet.



17 Dürre am Jangtse, Frankfurter Allgemeine Zeitung Nr. 50, 28.2.2007, S. 9, Foto: Reuters

2010 kaperte Jean-Luc Godard ein Kreuzfahrtschiff. Mit Schauspielern, Kameras, Stativen und Statisten ging er an Bord und drehte den ersten Akt eines Filmes, den er *Film Socialisme* nannte. [...] Als Jean-Luc Godard von Bord ging, gab er das Kreuzfahrtschiff zurück in die Hände seiner Crew [...]. Das Schiff, das Godard zum Gesellschaftsschiff überhöhte, lief auf Grund und liegt seitdem gruselig majestätisch vor der toskanischen Küste – Godard drehte auf der Costa Concordia.

* Kilian Trotier, „Costa Concordia“. *Das Traumaschiff*, Die Zeit, Nr. 5, 26.1.2012.

Die Bewegung des Meers hat sich umgekehrt. Das Ablaufen des Flusses bahnt sich an, er wird sich in den Salzgrund ergießen. Und da, in weißen Salven, die Möwen. Sie stürzen sich auf den entblößten Sand. Ihre heißhungrigen Schreie eilen ihnen voraus.

* Marguerite Duras, *Liebe*, Frankfurt/Main 1986, S. 48.

Die übertragene Redeweise von der vor der Leere zurückweichenden Natur gründet sich auf die Anschauung der antiken Wasseruhr (Klepsydra), deren Wasser erst aus der unteren Behälteröffnung ausläuft, wenn ein Pfropfen aus dem oberen Loch entfernt wird. Da die Griechen bis ins 5. Jh. v. Chr. annahmen, in der ausgelauenen Klepsydra sei eben nichts (und also keine Luft), verfestigte sich [...] die Rede, daß sich die Natur (in Gestalt des Wassers) vor der Leere verflüchtigt.

* „Art. Horror vacui“, in: *Metzler Philosophie Lexikon. Begriffe und Definitionen*, hg. von Peter Precht und Franz-Peter Burkard, Stuttgart/Weimar 1999, S. 241.

Denn wie es Pflanzen gibt, von denen man erzählt, daß sie die Kraft besitzen, in die Zukunft sehen zu lassen, so gibt es Orte, die die gleiche Gabe haben. [...] An solchen Orten scheint es, als sei alles, was eigentlich uns bevorsteht, ein Vergangenes.

* Walter Benjamin, „Berliner Kindheit um Neunzehnhundert“, in: *Gesammelte Schriften*, Bd. 4, S. 256.

Wenn du nun
das wort vergessen
hast
das die
wasser wieder
teilt.

* Inger Christensen, „Ein inneres murmeln“, in: *Lys / Licht*, Bramsche 2008, S. 39.

Als sie an der Stelle, einer spiegelglatten Wasserfläche am Fuß eines sehr hohen, finsternen Felsens, ankamen, kippten die Krokodile die Boote um und fraßen alle auf. Einschließlich der Vorräte.

* Michelangelo Antonioni, „Tragische Jagd“, in: *Chronik einer Liebe, die es nie gab*, Berlin 1995, S. 66.

Das Meer gehört zu den res extra commercium, den Dingen, die nicht Eigenbesitz werden können. Daraus folgt, genau ausgedrückt, man kann keinen Teil des Meeres zum Gebiet eines Volkes erklären.

* Hugo Grotius, *Mare Liberum. Von der Freiheit des Meeres*. Amsterdam 1609, S. 50.

联合国海洋法公约
大陆架界限委员会
CLCS/11/Corr.2

Distr.: General 17 May 2000

Chinese only

第五届会议

1999年5月3日至14日 纽约

大陆架界限委员会科学和技术准则 1999年5月13日委员会第五届会议通过

更正 第42页第5.4.12段第2行 大陆坡坡底底底应为 大陆坡坡底底度

* Outer limits of the continental shelf beyond 200 nautical miles from the baselines, Submission by China, New York 2000.

Folgt dem Vorsitzenden Mao vorwärts durch starke Winde und hohe Wellen.

* Plakattext zu Mao Tse Tungs Durchschwimmen des Yangtse im Juli 1966.

Die Gezeiten des Meeres vollziehen sich so: AAAAAA, der Lauf der Sonne scheint ebenso zu sein.

* Blaise Pascal, *Gedanken*, Berlin 2012, S. 79, Nr. 163.

Herr Professor, Sie wissen so gut wie ich, daß der Mensch unter dem Wasser leben kann, wenn er seinen Bedarf an Luft zum Einatmen bei sich hat.

* Jules Verne, *20.000 Meilen unter dem Meer*, Paris 1860.

[Man and Machine are Alike]

The technical developments in the field of robotics and artificial intelligence allow humans and machines to become more and more alike: The learning behavior of machines is similar to the human brain, and humans in turn are able to implant microchips. It is to be expected that these developments will fundamentally change the world of work in the coming years.

Mensch und Maschine gleichen sich an

Die technischen Entwicklungen im Bereich der Robotik und Künstlichen Intelligenz lassen Mensch und Maschine einander immer ähnlicher werden: Das Lernverhalten von Maschinen gleicht sich dem menschlichen Gehirn an, Menschen wiederum lassen sich Mikrochips implantieren. Zu erwarten ist, dass diese Entwicklungen die Arbeitswelt in den kommenden Jahren grundlegend verändern werden.



SPEECH: *still losing*

GESTURE: *repeated jabbing motions at the face of the tank three gauge with the index finger*

-
- * Edwin Hutchins, Leysia Palen, "Constructing Meaning from Space, Gesture, and Speech," in: *Discourse, Tools, and Reasoning: Essays on Situated Cognition*, ed. by Lauren B. Resnick, a.o., Berlin 1997, p. 34.

Are we the somnambulists of those potentials?

-
- * Laboria Cuboniks, "ALIEN INTROSPECTION: Xenofem-inism, Robotics and Machinic Promiscuity," Abstract for the exhibition *The Future of Demonstration*, Wien 2017.

Code, however, is a medium in the full sense of the word. As a medium, it channels the ghost that we imagine runs the machine—that we see as we don't see—when we gaze at our screen's ghostly images.

-
- * Wendy Hui Kyong Chung, *Programmed Visions. Software and Memories*, Cambridge/Mass. 2011, p. 49f.

A curtained box covering the artist's naked torso (and emulating a cinema hall) permits passers-by to touch the female breasts in the tap-and-touch-cinema [Valie Export's *Tapp- und Tastkino*, 1968].

-
- * Thomas Elsaesser, Malte Hagener, *Film Theory. An Introduction through the Senses*, New York/London 2010, p. 120.

I loved the man with no arms who typed with his toes. But it wasn't the no arms that I liked. It was that he really wrote, all day. He was seriously writing something, liking what he was writing.

-
- * Lucia Berlin, "Mijito," in: *A Manual for Cleaning Women*, London 2015, p. 333.

browsed biotics
scan fruit
with temporary freshness
youth abounds
for curbed removal

-
- * Holly Herndon, "Locker Leak", *Platform*, 4AD 2015.

Amazon Rekognition makes it easy to add image and video analysis to your applications. You just provide an image or video to the Rekognition API, and the service can identify the objects, people, text, scenes, and activities, as well as detect any inappropriate content.

-
- * Amazon Rekognition. Deep learning-based image and video analysis. (<https://aws.amazon.com/rekognition>)

Zur Erklärung der Fourierschen Extravaganzen ist die Micky Maus heranzuziehen, in der sich, ganz im Sinne seiner Vorstellungen, die moralische Mobilmachung der Natur vollzogen hat. In ihr macht der Humor die Probe auf die Politik.

-
- * Walter Benjamin, *Das Passagen-Werk*, in: *Gesammelte Schriften*, Bd. 2, Frankfurt/Main 1982, Konvolut W, 8a, 5, S. 781.

BORG QUEEN: Do you know what this is, Data?

DATA: It would appear you are attempting to graft organic skin onto my endoskeletal structure.

BORG QUEEN: What a cold description for such a beautiful gift. (the Borg Queen strokes the section of skin)

DATA: Hi, Hi, Hi.

-
- * Brannon Braga/Ronald D. Moore, Original Script *Star Trek, First Contact*, 1996.

The Terrified Monks

Hundreds of Tibetan monks were beaten up and arrested by the Chinese police in May 2008. The police presence in Tibet is increasing.

[Die verängstigten Mönche]

Hunderte tibetische Mönche werden von der chinesischen Polizei im Mai 2008 verprügelt und verhaftet. Die Polizeipräsenz in Tibet nimmt zu.



Kaspar Hauser mit der goldenen Maske sitzt und bewegt den Oberkörper wiegend, in einem träumerischen Rhythmus.

* Meret Oppenheim, *Kaspar Hauser oder Die Goldene Freiheit*, Textvorlage für ein Drehbuch, Bern/Berlin 1987, S. 6.

In Space, no one can hear you scream.

* Ridley Scott, *Alien*, 20th Century Fox, USA 1979.

Im Fleck, im Abgrund der gähnenden Öffnung bricht die Form des Gesichts auf [...]. Das bedeutet aber auch, dass im Schrei der Mund nicht mehr als Mund funktioniert. So wenig der Schrei mit Lippen und Zunge gebildet wird, so sehr er aus der Tiefe des Rachens und des Körpers kommt, so sehr werden dabei der Rand, die Begrenzung, die Fassung des Munds deterritorialisert, besser noch: der Mund wird desartikuliert.

* Joseph Vogl, *Über den Schrei*, Göttingen 2013, S. 16f.

There are many ways in which the thing I am trying in vain to say may be tried in vain to be said.

* Samuel Beckett, *Proust and Three Dialogues with Georges Duthuit*, London 1965.

Es gibt drei Grade zu gehorchen: der erste Grad des Gehorsams besteht darin, wenn einem etwas im Gehorsam befohlen wird, und dieser Gehorsam ist gut. Der zweite Grad besteht darin, zu gehorchen auf einen einfachen Befehl hin, und dieser Gehorsam ist besser. Der dritte Grad besteht darin, den Befehlen des Oberen zuzukommen, indem ich tue, was ich als seinen Wunsch erkenne, selbst wenn er diesen nicht ausdrücklich ausspricht. Dieser Gehorsam ist weitaus vollkommener als die beiden anderen.

* Ignatius von Loyola, „Das Testament des Ignatius“, in: Heinrich Boehmer, *Loyola*, Leipzig 1941, S. 329.

„Ich . . . will nicht! Ich will nicht . . . essen!“ [...], „Ist es denn verboten zu sterben?“

* Han Kang, *Die Vegetarierin*, Berlin 2016, S. 117.

Ursprung der *cella* (also des individuellen Zimmers als symbolischer Ort): die Eremitenhütte (in der Wüste). Im pachomitischen Kloster: Zellen, keine Schlafsäle. [...] Zimmer: Ort der Phantasiebildung, insofern er geschützt ist, sich der Überwachung entzieht. => Kampf für das Zimmer = Kampf um die Freiheit.

* Roland Barthes, „Sitzung vom 16. Februar 1977“, in: *Wie zusammen leben*, Frankfurt/Main 2007, S. 104.

The day-dream of being marooned on a desert island still has enormous appeal, however small our chances of actually finding ourselves stranded on a coral atoll in the Pacific.

* J.G. Ballard, *Concrete Island* [1974], London 2008, p. 3.

I woke up, inside of a dream.

* Jeff Noon, *Vurt*, New York 1993, p. 93.

[After the Mass Murder in Las Vegas Motive of the Offender Unclear]

In October 2017, from a hotel suite on the 32nd floor of the Mandalay Bay Hotel in Las Vegas, a gunman fired at visitors of a concert. 58 people were killed and another 851 injured.

Nach dem Massenmord in Las Vegas Motiv des Täters unklar

Aus einer Hotelsuite des Mandalay Bay Hotels in Las Vegas feuerte im Oktober 2017 ein Amokläufer aus dem 32. Stock auf Besucher/innen eines Konzerts. 58 Menschen wurden getötet und weitere 851 verletzt.



The carefully staged amok turns the perspectives of reality around, as Joachim Neubauer asserts. In the Peter Bogdanovich film *Targets*, a sniper nests down in a drive-in movie theater. He takes aim at the audience of a horror film through the screen. His scope makes the viewers in their cars into the ones being watched: it is as if the film were watching its audience.

* *Every Five Seconds an Inkjet Printer Dies Somewhere*, A little potpourri by Johannes Grenzfurthner, Wien 2014. (<http://www.monochrom.at/amok/>)

Licht weg
alle sind
wie tot
ich nicht

* Ann Cotten, „Variationen über ein Fragment von Sappho“, in: *Florida-Räume*, Berlin 2010, S. 27.

Diejenigen, die Antithesen aufstellen, indem sie die Wörter gewalt-sam umdeuten, gleichen denjenigen, die der Symmetrie wegen blinde Fenster einbauen. Ihre Regel ist nicht, richtig zu sprechen, sondern richtige Bilder zu schaffen.

* Blaise Pascal, *Gedanken*, Berlin 2012, S. 99, Nr. 207.

Modernity is a machine for the multiplication of the geometric.

* Rosalind E. Krauss, *The Optical Unconscious*, Cambridge/London 1993, p. 161.

Light breaks on secret lots,
On tips of thought where thoughts smell in the rain;
When logics dies,
The secret of the soil grows through the eye,
And blood jumps in the sun;
Above the waste allotments the dawn halts.

* Dylan Thomas, *Light breaks where no sun shines*, 1934.

While thinking of the Zorro comics I stole from the bookstore-on-the-pavement outside the Duo movie theater, I went on the attack, holding the stick like a spear. Bull's-eye. Immediately I heard the bad boy scream, "Baldy! Baldy!," cry for help, and feel for a cloth to wipe the abundant goeey liquid that oozed from the eye I had just pierced.

* Alain Mabanckou, *African Psycho*, New York 2007, p. 33.

Eyes as black and as shiny as chips of obsidian stared back into his. They were eyes like black holes, letting nothing out, not even information.

* Neil Gaiman, *Anansi Boys*, New York 2005, p. 335.

Suddenly—very suddenly— this assumed a distinct and definite existence, in a circle of more than half a mile in diameter. The edge of the whirl was represented by a broad belt of gleaming spray; but no particle of this slipped into the mouth of the terrific funnel, whose interior, as far as the eye could fathom it, was a smooth, shining, and jet-black wall of water [...].

* Edgar Allan Poe, "A Descent into the Maelström" [1841], in: *The Complete Works of Edgar Allan Poe*, vol. IV, London 2009, p. 111.

Left a hole on fire agony or was it the sun
on the banks and near duets?
Eagles with the white wine of the sun
clink and spill, tall
grass over head and heels
. . . Space of hell: shy, inscribed already
but alone — I think I can be that

* Farnoosh Fathi, "Brasil," in: *Great Guns, Marfa/Texas* 2013.

Fossil Finger Bone Points to History of Human Migration

A fossilized human finger bone provides new insights into the geographical migration of humans over 85,000 years ago. The finger is the oldest human remains found outside of Africa.

[Fossiler Fingerknochen verweist auf die Geschichte der menschlichen Migration]

Ein fossiler menschlicher Fingerknochen vermittelt neue Erkenntnisse über die geografische Migration von Menschen vor über 85.000 Jahren. Der Finger ist das älteste bisher gefundene menschliche Überbleibsel außerhalb Afrikas.



Whatever follows us
Will hunt for footprints in the lowlands

* Kate Tempest, "And as we followed dinosaurs," in: *Hold Your Own. Gedichte*, Berlin 2016, p. 210.

Primitive bone, a stiff, calcified rod that would later become the vertebral column, made new forms of movement control possible among animals, freeing them from many constraints and literally setting them into motion to conquer every available niche in the air, in water, and on land. And yet, while bone allowed the complexification of the animal phylum to which we, as vertebrates, belong, it never forgot it's mineral origins: it is the living material that most easily petrifies, that most readily crosses the threshold back into the world of rocks. For that reason, much of the geological record is written with fossil bone.

* Manuel DeLanda, *A Thousand Years of Nonlinear History*, New York 2000, p. 26f.

See these bones, organized by a sixteenth-century, half-blind monk? See these bones? Make something of these bones. [...] But do not bejewel or clothe these bones. No. Instead, *make* something of these bones.

* Eva Bujalka, *Ossuarius*, 2016. (<http://blacksunlit.com/2016/11/ossuarius-by-eva-bujalka/>)

Zu keiner Zeit schreibt Schrift das Paradies. Im Gegenteil.

* Friedrich Kittler, *Musik und Mathematik I*, München 2006, S. 107.

As Cuvier could correctly describe a whole animal by the contemplation of a single bone so the observer who has a thoroughly understood one link in a series of incidents should be able to accurately state all the other ones before and after.

* Arthur Conan Doyle, "The Five Orange Pips" [1891], in: *Sherlock Holmes. The Complete Novels and Stories*, Vol. I, London 2014, p. 343.

Das Fossil ist die versteinerte Zeit; der Embryo ist die arbeitende Zeit; das rudimentäre Organ ist die verzögerte Zeit.

* Georges Canguilhem, „Zur Geschichte der Wissenschaften vom Leben seit Darwin“, in: *Wissenschaftsgeschichte und Epistemologie. Gesammelte Aufsätze*, Frankfurt/Main 1979, S. 139.

At Cabrerets a cave has just been discovered which some fall of earth has blocked for 15,000 years: deeply moving are the pictures that were found in it. Man in his entirety is revealed in them. [...] Go and see them. I promise you the most intense emotion you have ever experienced.

* Amédée Ozenfant, *Foundations of Modern Art* [1928], New York 1931, p. xii.

The Skeleton Dance, die erste Episode des Silly Symphonies, die 1929 vom Walt Disney Studio produziert wurde, zeigt wohl besser als jedes andere Werk, was die Kunst der filmischen Animation ausmacht. [...] *Skeleton Dance* wurde zur [...] Musik choreografiert, und zwar so, dass jeder Knochen gleichsam eine Note entspricht – ein Prinzip, das am besten in der Szene zum Ausdruck kommt, in der ein Skelett das andere zum Xylophon umfunktioniert.

* Anselm Franke, „Walt Disney. The Skeleton Dance (1929)“, in: *Animismus. Moderne hinter den Spiegeln*, hg. von Generali Foundation, Köln 2011, S. 154.

Woschtschew fühlte noch immer nicht die Wahrheit des Lebens, aber fand sich ab aus Erschöpfung von dem schweren Grund – und sammelte nur an den freien Tagen allerlei Unglückskropfzeug der Natur, als Dokumente der planlosen Erschaffung der Welt, als Fakten der Melancholie eines jeden lebendigen Atems.

* Andrej Platonow, *Die Baugrube*, Frankfurt/Main 2017, S. 56.

How We Identified Burned Villages in the Democratic Republic of Congo

Using satellite images, journalists try to reconstruct the destruction of Congolese villages and the displacement of 140,000 people. The picture series, taken on several consecutive days, make the violent events visible; the backgrounds are unclear.

[Wie wir abgebrannte Dörfer in der Demokratischen Republik Kongo identifizierten]

Journalist/innen versuchen anhand von Satellitenaufnahmen die Zerstörung kongolesischer Dörfer und die Vertreibung von 140.000 Menschen nachzuvollziehen. Die Bildserien, aufgenommen an mehreren aufeinanderfolgenden Tagen, lassen die gewaltsamen Vorgänge sichtbar werden; die Hintergründe sind unklar.



the tables of the law
translate the omens
of night
for everything was written

* Alain Mabanckou, "There is Nothing Worse," in: Neil Astley & Anna Selby, *The World Record. International Voices from Southbank Centre's Poetry Parnassus*, London 2012, p. 76.

Der Kongo ist das wahrscheinlich ressourcenreichste Land der Welt, denn es verfügt über Bodenschätze im Wert von Billionen: Diamanten, Gold, Kobalt, Kupfer, Zinn, Wolfram und Tantal [...]. Man braucht es etwa für Mobiltelefone und im Autobau. Nach Angaben des gemeinnützigen „Enough Project“ stammen 20 bis 50 Prozent des weltweit geförderten Metalls Tantal aus dem Osten des Kongo.

* Jeffrey Gettleman, *Kongo – Ton, Steine, Sterben: Im Kongo wird mit dem Abbau von Mineralien für unsere elektronischen Geräte unvorstellbare Gewalt finanziert*, National Geographic, Heft 10/2013, S. 78f.

What is it that breathes fire into the equations and makes a universe for them to govern?

* Stephen Hawking, *A Brief History of Time*, Toronto 1988, p. 228.

Their life is mysterious, it is like a forest; from far off it seems a unity, it can be comprehended, described, but closer it begins to separate, to break into light and shadow, the density blinds one. Within there is no form, only prodigious detail that reaches everywhere: exotic sounds, spills of sunlight, foliage, fallen trees, small beasts that flee at the sound of a twig-snap, insects, silence, flowers.

* James Salter, *Light Years*, New York 1975, p. 23f.

Region: SUB-SAHARAN AFRICA
Conflict Status: WORSENING
Type of Conflict: POLITICAL INSTABILITY
Impact on U.S. Interests: LIMITED

* Global Conflict Tracker, Council on Foreign Relations, May 2018.

A glut of exclamation marks spells impending nervous breakdown
Just a word on a page and there is the drama
I write for the dead
the unborn

* Sarah Kane, *4.48 Psychosis*, 1999.

The moment you snapped a photo, some force beyond you would transmogrify it into numbers, money, power; it might become a song, or a law, or a health-care plan, or a disease vector, or a drone strike.

* Seth Price, *Fuck Seth Price. A Novel*, New York 2015, p. 111.

You can look but you cannot see

* Ivrea, T-Shirt Logo, 2018 (Interaction Design Institute, Ivrea/Italy).

You can run but you cannot hide.

* Depeche Mode, "It's No Good," *Ultra*, MUTE 1997.

Die Zufälle sind die einzelnen Thatsachen — die Zusammenstellung der Zufälle — ihr Zusammentreffen ist nicht wieder Zufall, sondern Gesetz.

* Novalis, *Schriften*, hg. von Ludwig Tieck und Fr. Schlegel, Berlin 1826, S. 153.

You know, I could write a book. And this book would be thick enough to stun an ox
Cause I can see the future and it's a place About 70 miles east of here. Where it's lighter
Linger on over here. Got the time? Let X = X

* Laurie Anderson, "Let X = X," *Big Science*, Warner Bros Records 1982.

Later, on a sidewalk, she saw two of them in chalk, 20 feet apart. Between them a complicated array of boxes, some with letters, some with numbers. A kids' game? Places on a map, dates from a secret history?

* Thomas Pynchon, *The Crying of Lot 49*, New York 2006, p. 171.



Langeweile gehört sich nicht.

Theater, Film, Musik, Oper, Tanz.

Leidenschaftliche Kulturberichterstattung, die alle Stücke spielt, täglich im STANDARD und auf derStandard.at.

derStandard.at



Die wahren Abenteuer sind im Club.

Der Ö1 Club bietet mehr als 20.000 Kulturveranstaltungen jährlich zum ermäßigten Preis.

Mehr zu Ihren Ö1 Club-Vorteilen: oe1.ORF.at



Ö1 CLUB

IMPULSTANZ X MUMOK

12 July —
12 August
2018

Dance, Music & The Art of Choreography

Alex Baczynski-Jenkins
Ivo Dimchev
Jule Flierl
Clara Furey
Christine Gaigg
Gaigg / Lang / Ritsch / Zott
Liquid Loft / Chris Haring
Karin Pauer
Ofelia Jarl Ortega
Mathias Ringgenberg aka PRICE
Eszter Salamon
Andreas Spechtl & Thomas Köck
Akemi Takeya

mumok

www.impulstanz.com



Bundeskanzleramt



VÖSLAUER
&
Lily James



#jungbleiben

Führungen *Tours*

Pay as you wish

Jeden Sonntag bestimmen Sie den Eintrittspreis und zahlen für den Ausstellungsbesuch so viel wie Sie möchten.

Each Sunday, you decide on the admission fee and pay as much as you want for your exhibition visit.

Kuratorenführung *Curator's Tour*

Di Tue 4/9, 18 Uhr 6 pm

Luca Lo Pinto spricht über die künstlerische Praxis von Olaf Nicolai und erörtert die Zusammenhänge und Hintergründe der Ausstellung (in englischer Sprache).

Luca Lo Pinto talks about the artistic practice of Olaf Nicolai and discusses topics and the background behind the presented works (in English).

Sonntagsführung *Sunday Tours*

Jeden Sonntag um 15 Uhr entdecken Sie bei thematischen Überblicksführungen mit unseren Kunstvermittler/innen die Ausstellung. Der Fokus liegt auf jeweils unterschiedlichen Aspekten im Werk von Olaf Nicolai.

Every Sunday at 3 pm, you can join our art educators on a guided tour to explore the exhibition. The tours focus on the presentation and different aspects in Olaf Nicolai's body of work. (Guided tours in German).

Mit *with* Wolfgang Brunner, Michaela Schmidlechner und *and* Michael Simku.

So Sun 15/7, 12/8, 9/9, 23/9, 30/9, 15 Uhr 3 pm

Bilder werfen lange Schatten. *Images Cast Long Shadows*

So Sun 22/7, 29/7, 26/8, 15 Uhr 3 pm

Die Auferstehung

der Doppelgänger.

The Resurrection of the Doppelgänger

So Sun 5/8, 19/8, 2/9, 16/9, 7/10, 15 Uhr 3 pm

Die Welt im Spiegel der Bilder. *The World in the Mirror of Images*

Alle Führungen sind mit gültigem Ausstellungsticket kostenlos. *The tours are free with admission.*

Sa Sat 15/9, 11 – 12:30 Uhr 11 am – 12.30 pm

Peng. Ein Ausflug ins knallbunte Labyrinth der Bilder. *Peng. A Journey into the Labyrinth of Pictures*

Ein Mitmachworkshop für Kinder bis 12 Jahren.

A workshop for children up to 12 years

Wir entdecken die Ausstellung, lassen uns von den riesigen Bodenmalereien inspirieren und gestalten gemeinsam eine überdimensionale Bodencollage aus Mustern, Formen und Farben.

After discovering the exhibition, we will work on an oversized floor collage of patterns, shapes and colours.

2 EUR / mit *with* Kinderaktivcard gratis free. Begleitpersonen *accompanying adults*: pay as you wish.

Anmeldung unter *registration via*: vermittlung@kunsthallewien.at Im Rahmen von *in cooperation with*: WienXtra

Lange Nacht der Museen *Long Night of Museums*

Sa Sat 6/10, 18 – 1 Uhr 6 pm – 1 am

18:30 – 19:30 Uhr 6.30 – 7.30 pm

Peng. Ein Ausflug ins knallbunte Labyrinth der Bilder. *Peng. A Journey into*

the Labyrinth of Pictures

Ein Mitmachworkshop für Kinder bis 12 Jahren.

A workshop for children up to 12 years

Wir entdecken die Ausstellung, lassen uns von den riesigen Bodenmalereien inspirieren und gestalten gemeinsam eine überdimensionale Bodencollage aus Mustern, Formen und Farben.

After discovering the exhibition, we will work on an oversized floor collage of patterns, shapes and colours.

20:00 – 21:00 Uhr 8 – 9 pm
Was von Bildern bleibt.

What Remains of Pictures

Überblicksführung *Guided Tour* In der Überblicksführung gehen wir der Frage nach, was uns von der täglichen Flut an Zeitungsfotos in Erinnerung bleibt und ob die Bilder ohne ihren ursprünglichen Zusammenhang noch lesbar sind.

This tour is dedicated to the question of what we remember from the daily flood of newspaper images and whether the pictures are still legible without their original context.

21:00 – 22:00 Uhr 9 – 10 pm
Hörbilder im Gehen

Spezialführung *Special Program*

Studierende des MAE Studiengangs der Musik- und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien interpretieren mit Instrumenten, Stimme und Körper die Ausstellung und laden zur Teilnahme am performativen Parcours durch das Archiv der medialen Bilderwelt ein.

Students of the MAE degree course at the Music and Arts Private University of the City of Vienna will interpret the exhibition with instruments, voice and body and invite you to participate in the performative tour through the archive of the media images.

Mit *with*: Marija Andjic, José Contreras Tobar,

Yutong Yang Ji, Myriam Labiausse, Ines Popovic, Eva Maria Prosek, Alexey Rojas Peskov u.a. a.o.

Ausstellung *Exhibition*

Kunsthalle Wien GmbH

Direktor *Director*
Nicolaus Schafhausen

Kaufmännische Geschäftsführerin *CFO*
Sigrid Mittersteiner

Kurator *Curator*
Luca Lo Pinto

Ausstellungsmanagement
Exhibition Management
Juliane Saupe

Leitung Technik / Bauleitung
Construction Management
Johannes Diboky
Danilo Pacher

Haustechnik
Technicians
Beni Ardolic
Frank Herberg
Baari Jasarov
Mathias Kada

Externe Technik
External Technicians
Harald Adrian
Hermann Amon
Dietmar Hochhauser
Bruno Hoffmann
Alfred Lenz

Straßen- und Theatermaler
Street and Theatre Painters
Malerei Markus Tripolt und *and* Team:
Christina Gschwandtner
Gabriela Marcovic
Hannah Menne
Olivia Müller
Luise Thaler
Johannes Tripolt

Marketing
David Avazzadeh
Katharina Baumgartner
Adina Hasler

Presse und Kommunikation
Press and Communication
Susanne Fernandes Silva
Stefanie Obermeier
Sophie Hein (Praktikantin *Intern*)

Fundraising & Sponsoring
Maximilian Geymüller

Eventmanagement *Event Production*
Gerhard Prügger

Dramaturgie *Dramaturgy*
Andrea Hubin
Vanessa Joan Müller
Maximilian Steinborn
Eleanor Taylor

Vermittlung *Education*
Wolfgang Brunner
Michaela Schmidlechner
Michael Simku
Martin Walkner

Buchhaltung *Finances*
Mira Gasparevic
Natalie Nachbargauer

Besucherservice *Visitor Service*
Kevin Manders
Christina Zowack

Ausstellungsbuchlet *Exhibition Booklet*

Herausgeber *Publisher*
Kunsthalle Wien GmbH

Text
Luca Lo Pinto

Index
Alexandra Heimes
Marian Kaiser
Dimitri Kaufman
Olaf Nicolai

Redaktion *Editing*
Vanessa Joan Müller
Eleanor Taylor
Martin Walkner

Übersetzung *Translation*
Kathrin Lewald

Gestaltung *Design*
Boy Vereecken
Antoine Begon

Druck *Print*
Holzhausen Druck GmbH

© Kunsthalle Wien, 2018
Die Kunsthalle Wien GmbH ist die Institution der Stadt Wien für internationale zeitgenössische Kunst und Diskurs. *Kunsthalle Wien GmbH is Vienna's exhibition space for international contemporary art and discourse.*



DER STANDARD

monopol
MAGAZIN FÜR KUNST UND LEBEN



snipcard®



VÖSLAUER

Mehr Informationen zu
Führungen und Programm
*More information on
the tours and program*

kunsthallewien.at
blog.kunsthallewien.at
facebook.com/KunsthalleWien
instagram.com/KunsthalleWien
twitter.com/KunsthalleWien
Whats App Service:
+43 676 378 65 12
#OlafNicolai
#medialoop

Kunsthalle Wien GmbH
Museumplatz 1
1070 Wien, Österreich
www.kunsthallewien.at
+43 (0)1 521 89-0

